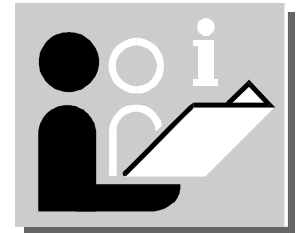
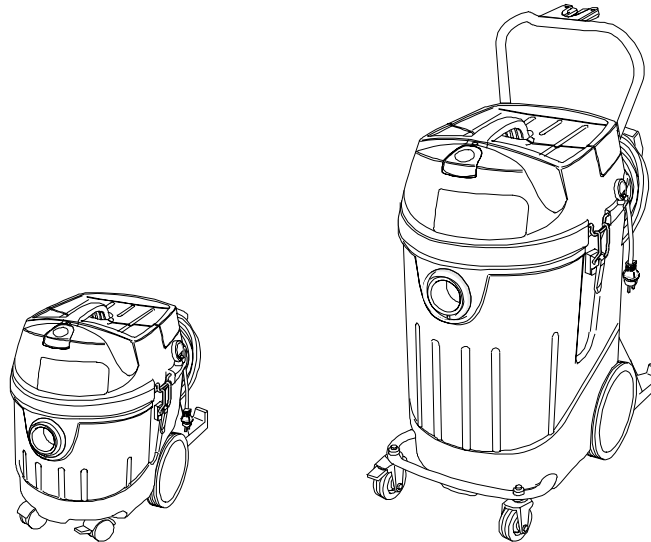


NT 361 Eco BS / NT 611 Eco BS



NT 361 Eco BS / NT 611 Eco BS



Inhaltsverzeichnis	DE	Seite
Betriebsanleitung		5
Kärcher-Niederlassungen		49
Technische Daten / Schaltplan / Ersatzteilliste		50/51/52
Filtersysteme / Zubehör		55/56

Vor erster Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise Nr. 5.956-249 unbedingt lesen! Dieses Gerät ist für den gewerblichen Gebrauch geeignet, z.B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Läden, Büros und Vermietergeschäften.

Dieses Gerät ist speziell für die Backofenabsaugung ausgelegt.

Lists of contents	EN	Page
Operating Instructions		8
Kärcher branches		49
Technical Data / Wiring diagram / Spare Parts List		50/51/52
Filter systems / Accessories		55/56

Prior to initial startup, operating manual and safety instructions no. 5.956-249 must be consulted! This machine is suitable for industrial use, for instance in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices and on hire.

This unit is designed especially for vacuuming ovens.

Tables des matières	FR	Page
Notice d'utilisation		11
Filiales Kärcher		49
Caractéristiques techniques / Schéma de câblage /		
Liste des pièces de rechange		50/51/52
Systèmes de filtres / Accessoires		55/56

Avant la première mise en service, lire absolument le mode d'emploi et les 5.956-249 remarques de sécurité! Cet appareil est adapté à l'usage professionnel, p. ex. dans les hôtels, les écoles, les hôpitaux, les usines, les magasins, les bureaux et les locations.

Cet appareil est conçu spécialement pour l'aspiration des fours.

Indici	IT	Pagina
Istruzioni per l'uso		14
Filiali Kärcher		49
Dati tecnici / Schema elettrico / Elenco pezzi di ricambio		50/51/52
Sistemi del filtro / Accessori		55/56

Prima della prima messa in funzione leggere assolutamente le istruzioni per l'uso e le avvertenze per la sicurezza n. 5.956-249! Questo apparecchio è adatto per settori commerciali, per es. hotel, scuole, ospedali, fabbriche, negozi, uffici e noleggi.

Questo apparecchio è concepito specialmente per l'aspirazione del forno di cottura.

Inhoudsopgave	NL	Pagina
Gebruiksaanwijzing		17
Kärcher – filialen		49
Technische gegevens / Schakelschema / Reserveonderdelenlijst		50/51/52
Filtersystemen / Accessoires		55/56

Vóór de eerste ingebruikneming de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsinstructies nr.: 5.956-249 bestlist lezen!

Dit apparaat is geschikt voor professioneel gebruik, bijv. in hotels, scholen, ziekenhuizen, winkels, kantoren en verhuurbedrijven.

Dit apparaat is speciaal voor de afzuiging van ovens ontworpen.

Índices	ES	Paginación
Instrucciones de servicio		20
Filiales de Kärcher		49
Datos técnicos / Diagrama de conexiones / Lista de piezas de requesto		50/51/52
Sistemas de filtros / Accesorios		55/56

Las instrucciones de servicio y las indicaciones de seguridad núm. 5.956-249 se deben leer imprescindiblemente antes de la primera puesta en servicio! Este aparato es apropiado para el uso a escala industrial, p. ej. en hoteles, centros escolares, hospitales, fábricas, tiendas comerciales, oficinas y empresas dedicadas al alquiler.

Este aparato es especial para la aspiración de hornos.

NT 361 Eco BS / NT 611 Eco BS



Índices	PT	Página
Manual de instruções		23
Filiais da Kärcher		49
Dados técnicos / Esquema de ligações / Lista de peças sobresselentes		50/51/52
Sistemas de Filtro / Acessórios		55/56

Antes da primeira colocação em funcionamento, ler atentamente o manual de instruções e as indicações de segurança nº5.956-249!

Este aparelho destina-se ao uso industrial, nomeadamente em hotéis, escolas, hospitais, fábricas, lojas, escritórios e empresas de aluguer.

Este aparelho é especialmente dimensionado para a aspiração de forno de padaria.

Πίνακες περιεχομένων	EL	Σελίδα
Οδηγίες λειτουργίας		26
Αντιπροσωπείες Kärcher		49
Τεχνικά χαρακτηριστικά/Κυκλωματικό διάγραμμα/ανταλλακτικά		50/51/52
Συστήματα φίλτρων / εξαρτήματα		55/56

Πριν από την πρώτη θέση λειτουργίας διαβάστε οπωσδήποτε τις Οδηγίες χρήσης και Υποδείξεις ασφάλειας, αρ. 5.956-249!

Αυτή η συσκευή είναι κατάλληλη για την επαγγελματική χρήση, π.χ. σε ξενοδοχεία, σχολεία, νοσοκομεία, εργοστάσια, καταστήματα, γραφεία και εταιρείες δανεισμού συσκευών.

Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για τον καθαρισμό ηλεκτρικών φούρνων.

Indholdfortegnelser	DA	Side
Driftsvejledning		30
Kärcher agenturer		49
Tekniske data / Strømskema / Reservedeliste		50/51/52
Filtersystemer / Tilbehør		55/56

Inden første idrifttagning skal driftsvejledningen og sikkerhedshenvisningerne nr. 5.956-249 læses!

Denne apparat er beregnet til erhvervs mæssig brug, f.eks. i hoteller, skoler, sygehuse, fabrikker, forretninger, kontorer og udlejningsforretninger.

Denne apparat er specielt beregnet til udsugning af bageovne.

Innholdsfortegnelser	NO	Side
Bruksveiledning		33
Kärcher filialer		49
Tekniske data / Koplingskjema / Reservedeliste		50/51/52
Filtersystemer / Tilbehør		55/56

Før første gangs bruk må bruksanvisning og sikkerhetsanvisning nr. 5.956-249 ubetinget leses!

Denne maskinen er egnet til bruk i næringslivet, f.eks. i hoteller, skoler, sykehus, fabrikker, butikker, kontorer og utleiebutikker.

Denne maskinen er konstruert spesielt for støvsuging av bakerovner.

Innehållsförteckningar	SV	Sid
Driftinstruktion		36
Kärcher filialer		49
Tekniska data / Kopplingschema / Reservdelista		50/51/52
Filtersystem / Tillbehör		55/56

Läs noga instruktionsboken och säkerhetsanvisningarna nr.: 5.956-249 innan aggregatet tas i bruk!

Denne apparat är lämplig för användning inom näringslivet, t.ex. hotell, skolor, sjukhus, fabriker, butiker, kontor och uthyrningsaffärer.

Denne sugare är speciellt konstruerad för rengugning av bakugnar.

Sisällysluettelo	FI	Sivu
Käyttöohje		39
Kärcher-toimipisteet		49
Tekniset tiedot / Kytentäkaavio / Varaosalista		50/51/52
Suodatinjärjestelmät / Lisävarusteet		55/56

Ennen ensimmäistä käyttöönottoa on käyttöohje ja turvallisuusohjeet numero. 5.956-249 ehdottomasti luettava!

Tämä laite soveltuu ammattimaiseen käyttöön esim. hotelleissa, kouluissa, sairaaloissa, tehtaissa, myymälätiloissa, toimistoissa ja vuokrausliikkeissä.

Tämä laite on suunniteltu erityisesti leivinuunien imurointiin.

NT 361 Eco BS / NT 611 Eco BS



Spis treści	PL	Strona
Instrukcja obsługi		42
File firmy Kärcher		49
Dane techniczne / Schemat ideowy / Lista części zamiennych		50/51/52
Systemy filtracyjne / Wyposażenie dodatkowe /		55/56

Przed pierwszym uruchomieniem należy koniecznie przeczytać.

Instrukcję obsługi i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa nr 5.956-249!

do zasysania substancji płynnych.

Urządzenie to przeznaczone jest do użytku przemysłowego, np. w hotelach, szkołach, szpitalach, fabrykach, sklepach, biurach i wypożyczalniach.

Urządzenie to jest specjalnie zaprojektowane do odkurzania pieca piekarskiego.

Содержание	RU	Страница
Руководство по эксплуатации		46
Филиалы фирмы Kärcher		49
Технические характеристики/Электрическая схема/Запасные части		50/51/52
Фильтровальные системы / Принадлежности		55/56

Перед первым пуском руководство по эксплуатации и

указания по безопасности №. 5.956-249 следует обязательно

прочитать!

Этот прибор предназначен для промышленного применения, например, в гостиницах, школах, больницах, фабриках, магазинах, бюро, арендных помещениях.

Данный прибор рассчитан специально для выполнения отсасывания в духовке.

Trockensaugen

Manueller Betrieb

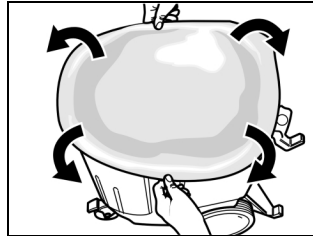


Achtung!

Beim Saugen darf niemals der Flachfaltenfilter entfernt werden.

- Dieses Gerät ist speziell für die Backofenabsaugung ausgelegt.
- Zum Saugen des im Backofen vorhandenen Schmutzes ist das Gerät mit einem Flachfaltenfilter (Zubehör) ausgerüstet.
- Der Schmutz sammelt sich im Behälter.
- Spätestens nach 50 Backofenreinigungen muss der Flachfaltenfilter gereinigt oder ausgetauscht werden.
- Beim Aufsaugen von Feinstaub kann zusätzlich ein Membranfilter verwendet werden.

Einbau Membranfilter



- Saugkopf entriegeln und abnehmen
- Membranfilter über Behälterrand ziehen
- Saugkopf aufsetzen und verriegeln

Zum Reinigen von Backöfen darf nur folgendes Zubehör/Sonderzubehör verwendet werden.

Saugschlauch (im Backofenset enthalten), antistatisch

4.440-731
1 Stk.

Backofenset, antistatisch

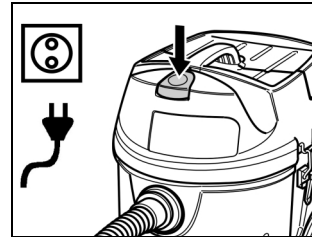
2.640-341
1 Stk.

Flachfaltenfilter

6.904-190
1 Stk.

Membranfilter

6.904-212
1 Stk.



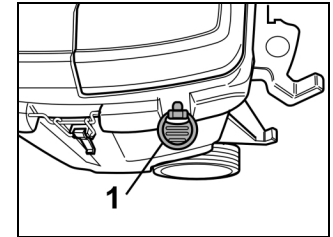
- Netzstecker einstecken
- Gerät einschalten und in Betrieb nehmen



Achtung!

Um ein sicheres Betreiben des Saugers zu gewährleisten, darf auf keinen Fall länger als 5 Minuten ohne Unterbrechung heiße Luft gesaugt werden (max. 270 °C).

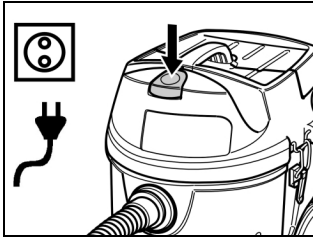
Filterabreinigung



Flachfaltenfilter in regelmäßigen Intervallen, während des Saugens sowie bei Arbeitsende, reinigen.

- Griff der Filterabrüttlung (1) mehrmals hin- und herbewegen

Nasssaugen



- Netzstecker einstecken
- Gerät einschalten und in Betrieb nehmen



Achtung!

- Beim Saugen darf niemals der Flachfaltenfilter entfernt werden.
- Beim Aufsaugen von Nassschmutz muss immer der Membranfilter entfernt werden. Es empfiehlt sich eine Spezialfiltertüte (nass) zu verwenden (siehe Filtersysteme).

- Bei nicht leitenden Flüssigkeiten (zum Beispiel Bohremulsion, Öle und Fette) wird das Gerät bei vollem Behälter nicht abgeschaltet. Der Füllstand muss ständig überprüft und der Behälter rechtzeitig entleert werden.

Hinweis:

Bei Erreichen des maximalen Flüssigkeitsstandes schaltet das Gerät automatisch ab.

- Gerät ausschalten und Behälter entleeren.
- Nach Beendigung des Nasssaugens Flachfaltenfilter, Elektroden sowie Behälter reinigen und trocknen.

Außerbetriebnahme

- Gerät ausschalten.

Wichtig!

- Behälter nach jedem Gebrauch entleeren und Gerät reinigen.

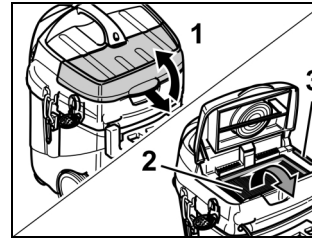
Pflege und Wartung



Gefahr!

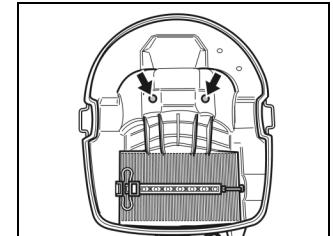
Bei Arbeiten am Sauger immer zuerst den Netzstecker ziehen.

Flachfaltenfilter, beziehungsweise Abluftfilter wechseln



- Filterabdeckung öffnen (1)
- Flachfaltenfilter (2), beziehungsweise Abluftfilter (3) wechseln
- Filterabdeckung schließen, muss hörbar einrasten

Elektroden reinigen



- Saugkopf entriegeln und abnehmen
- Elektroden reinigen
- Saugkopf aufsetzen und verriegeln

Störungshinweise

Saugturbine läuft nicht

- Kabel, Stecker, Sicherung und Steckdose überprüfen.
- Gerät einschalten.

Saugturbine schaltet ab

- Behälter leeren.

Saugturbine läuft nach Behälterentleerung nicht wieder an

- Gerät ausschalten und 5 s warten, nach 5 s wieder einschalten.
- Elektroden sowie den Zwischenraum der Elektroden reinigen.

Saugkraft lässt nach

- Verstopfungen aus Saugdüse, Saugrohr, Handgriff, Saugschlauch oder Flachfilter entfernen.
- Filterabreinigung: Griff mehrmals hin- und herbewegen.
- Filterabdeckung richtig einrasten.
- Flachfilter wechseln.

Staubaustritt beim Saugen

- Korrekte Einbaulage des Flachfilters überprüfen.
- Flachfilter wechseln.

Abschaltautomatik (Nasssaugen) spricht nicht an

- Elektroden sowie den Zwischenraum der Elektroden reinigen.
- Füllstand bei elektrisch nicht leitender Flüssigkeit ständig kontrollieren.

Dry suction

Manual mode



Warning!

During vacuuming it is not permitted to ever remove the flat pleated filter.

- This unit is designed especially for vacuuming ovens.
- For vacuuming dirt found in ovens the unit is provided with a flat pleated filter (accessories).
- The dirt is collected in the container.
- The flat pleated filter must be cleaned or replaced at the latest after 50 oven-cleaning operations.
- An additional diaphragm filter can be used to vacuum fine dust.

Fitting the membrane filter



- Unlock and remove the suction head
- Pull the membrane filter over the container edge
- Replace the suction head and lock it in place

Only the following accessories/optional accessories may be used to clean ovens.

Suction hose, antistatic, (included in the oven set)

4.440-731
1 piece.

Oven set, antistatic

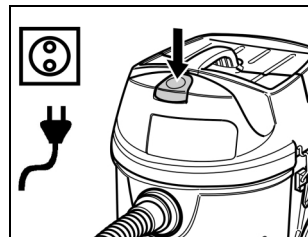
2.640-341
1 piece.

Flat folded filter

6.904-190
1 piece.

Diaphragm filter

6.904-212
1 piece.



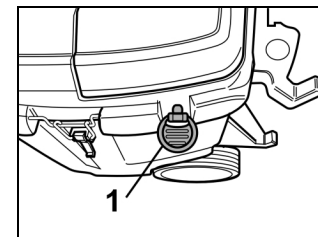
- Insert power plug
- Switch on the machine and start using it



Warning!

To ensure safe operation of the vacuum cleaner never vacuum hot air continuously for longer than 5 minutes (max. 270 °C).

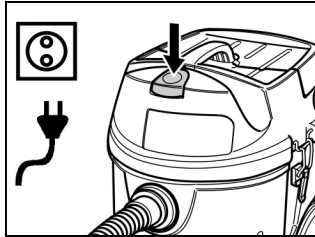
Filter de-duster



Clean the flat pleated filter at regular intervals, both during vacuuming and after finishing work.

- Move the filter shaker (1) handle to and fro several times

Wet-vacuuuming



- Insert power plug
- Switch on the machine and start using it



Warning!

- During vacuuming it is not permitted to ever remove the flat pleated filter.
- The diaphragm filter must always be removed when wet dirt is vacuumed. The use of a special filter bag (wet type) is recommended (see filter systems).

- The unit does not switch off when the container is full when non-conductive liquids (e.g. drilling emulsion, oils and greases) are vacuumed. The fill level must be regularly checked and the container emptied before it is too full.

Note:

Upon reaching the maximum liquid level the unit automatically turns itself off.

- Switch the appliance off and empty the container.
- Clean and dry the flat pleat filter and the electrodes as well as the container after finishing wet vacuuming jobs.

Shut-down procedure

- Switch off the unit.
- Important!**
- Empty and clean the container after every use.

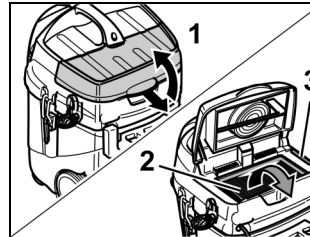
Care and maintenance



Danger!

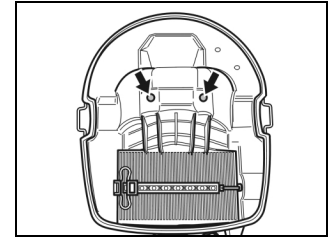
Always pull out the mains plug when working on the suction machine.

Replacing the flat pleated filter or the exhaust air filter



- Open the filter cover (1)
- Replace the flat pleated filter (2) or the exhaust air filter (3)
- Close filter cover, it must audibly engage

Clean electrodes



- Unlock and remove the suction head
- Clean electrodes
- Replace the suction head and lock it in place

Fault instructions

The suction turbine does not run

- Check the cable, plug, fuse and socket.
- Switch on the machine.

The suction turbine switches off

- Empty the container.

The suction turbine does not restart following emptying of the container

- Switch the appliance off and wait for 5 s, switch it on again after 5 s.
- Clean the electrodes as well as the space between them.

The suction power decreases

- Remove cloggings from suction nozzle, suction tube, handle, suction hose or flat pleated filter.
- Filter de-duster: Move handle to and fro several times.
- Engage the filter cover properly.
- Replace the flat pleat filter.

Dust ejects when sucking

- Check the proper mounting position of the flat pleat filter.
- Replace the flat pleat filter.

The (wet-vacuuming) automatic switch-off does not respond

- Clean the electrodes as well as the space between them.
- Constantly check fill level when vacuuming electrically non-conductive liquids.

Aspiration à sec

Exploitation manuelle



Attention!

Pendant l'aspiration, le filtre à plis plat ne peut jamais être enlevé.

- Cet appareil est conçu spécialement pour l'aspiration des fours.
- L'appareil est équipé d'un filtre plissé plat (accessoire) pour aspirer la saleté se trouvant dans le four.
- La saleté est recueillie dans un conteneur.
- Le filtre plissé plat doit être nettoyé ou remplacé au plus tard après 50 nettoyages.
- Un filtre supplémentaire à diaphragme peut être nécessaire pour l'aspiration de fines poussières.

Montage du filtre à membrane



- Déverrouiller et déposer la tête d'aspiration
- Tirer le filtre à membrane au-dessus du rebord du réservoir
- Mettre en place et verrouiller la tête d'aspiration

Pour nettoyer les fours, seuls les accessoires / accessoires spéciaux suivants peuvent être utilisés.

Tuyau d'aspiration (compris dans le kit pour four), antistatique

4.440-731
1 pièce.

Kit pour four, antistatique

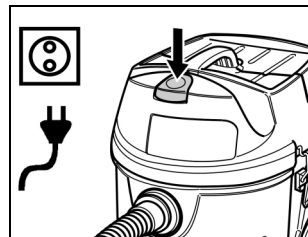
2.640-341
1 pièce.

Filtre plat à plis

6.904-190
1 pièce.

Filtre à membrane

6.904-212
1 pièce.



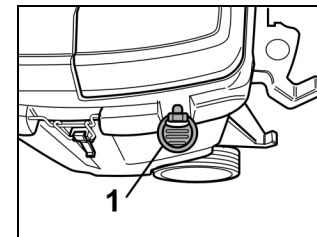
- Brancher la fiche de secteur
- Enclencher l'appareil et le mettre en service



Attention!

Pour garantir une exploitation sans risque de l'aspirateur, il ne faut en aucun cas aspirer de l'air chaud pendant plus de 5 minutes sans interruption (max 270 °C).

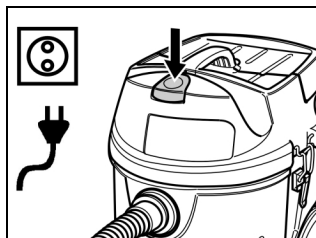
Nettoyage du filtre



Nettoyer le filtre plissé plat à intervalles réguliers pendant l'aspiration ainsi qu'après avoir terminé le travail.

- Manœuvrer plusieurs fois le dispositif faisant vibrer le filtre (1)

Aspiration humide



- Brancher la fiche de secteur
- Enclencher l'appareil et le mettre en service



Attention!

- Pendant l'aspiration, le filtre à plis plat ne peut jamais être enlevé.
- Il convient de toujours retirer le filtre à diaphragme pour aspirer les saletés humides. Il est recommandé d'utiliser un filtre en papier spécial (humide) (voir systèmes de filtres).

— Avec des liquides qui ne sont pas électroconducteurs (par exemple émulsion de perçage, huiles et graisses), l'appareil n'est pas mis hors circuit lorsque le réservoir est plein. Le niveau de remplissage doit être contrôlé en permanence et le récipient vidangé à temps.

Instruction:

- Lorsque le niveau maximal de liquide est atteint, l'appareil se met automatiquement hors service.*
- Mettre l'appareil hors service et vider le récipient.
 - A la fin de l'aspiration humide, nettoyer et sécher le filtre à plis plat, les électrodes ainsi que le récipient.

Mise hors service

- Mettre l'appareil hors service.

Important!

- Vider le réservoir et nettoyer l'appareil après chaque utilisation.

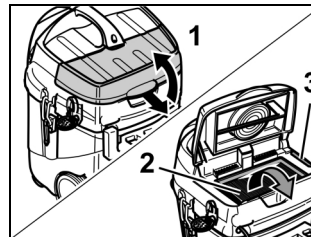
Entretien et maintenance



Danger!

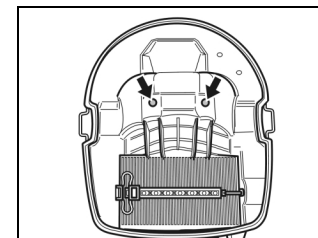
Il convient de débrancher toujours la fiche réseau avant d'effectuer des travaux sur l'aspirateur.

Remplacer le filtre à plis plats, respectivement le filtre d'aération



- Ouvrir le couvercle du filtre (1)
- Remplacer le filtre à plis plats (2), respectivement le filtre d'aération (3)
- Fermer le couvercle du filtre, l'enclenchement doit être audible

Nettoyer les électrodes



- Déverrouiller et déposer la tête d'aspiration
- Nettoyer les électrodes
- Mettre en place et verrouiller la tête d'aspiration

Remarques relatives aux dérangements

La turbine d'aspiration ne fonctionne pas

- Vérifier le câble, la fiche, le fusible et la prise.
- Mettre l'appareil en marche.

La turbine d'aspiration s'arrête

- Vider le réservoir.

La turbine d'aspiration ne redémarre pas après la vidange du récipient

- Mettre l'appareil hors service et attendre 5 s, le réenclencher après 5 s .
- Nettoyer les électrodes ainsi que l'espace intermédiaire entre les électrodes.

La force d'aspiration diminue

- Retirer ce qui obstrue la buse d'aspiration, le tuyau d'aspiration, la poignée, le flexible d'aspiration ou le filtre plissé plat.
- Nettoyage du filtre: Manœuvrer plusieurs fois la poignée.
- Verrouiller correctement le couvercle de filtre.
- Remplacer le filtre à plis plat.

Sortie de poussières lors de l'aspiration

- Vérifier la position de montage correcte du filtre à plis plat.
- Remplacer le filtre à plis plat.

La mise hors service automatique (aspiration humide) ne se déclenche pas

- Nettoyer les électrodes ainsi que l'espace intermédiaire entre les électrodes.
- Contrôler en permanence le niveau de remplissage lorsque le liquide n'est pas électroconducteur.

Aspirazione a secco

Funzionamento manuale

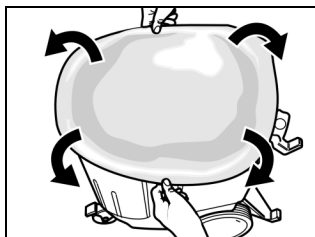


Attenzione!

Non rimuovere mai il filtro a pieghettatura piatta durante l'aspirazione.

- Questo apparecchio è concepito specialmente per l'aspirazione del forno di cottura.
- Per l'aspirazione della sporcizia presente nel forno di cottura l'apparecchio è equipaggiato con un filtro pieghettato piatto (accessorio).
- La sporcizia si raccoglie nel serbatoio.
- Successivamente dopo le pulizie del forno di cottura a 50 °C, il filtro pieghettato piatto deve essere pulito o sostituito.
- In caso di aspirazione di polvere fine può essere utilizzato anche un filtro a membrana.

Montaggio del filtro a membrana



- Sbloccare e togliere la testa di aspirazione
- Tirare il filtro a membrana sul bordo del contenitore
- Posizionare e bloccare la testa di aspirazione

Per la pulizia del forno di cottura devono essere utilizzati solo i seguenti accessori/accessori speciali.

Tubo flessibile di aspirazione (contenuto nel kit del forno di cottura), antistatico

4.440-731
1 pezzo.

Kit forno di cottura, antistatico

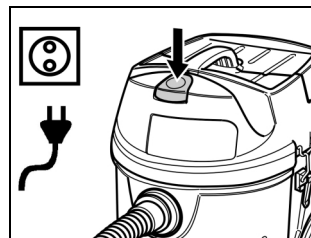
2.640-341
1 pezzo.

Filtro pieghevole piatto

6.904-190
1 pezzo.

Filtro a membrana

6.904-212
1 pezzo.



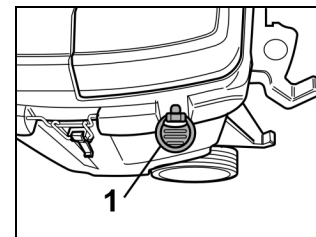
- Innestare la spina di alimentazione
- Inserire l'apparecchio e metterlo in funzione



Attenzione!

Per garantire un esercizio corretto dell'aspiratore, in nessun caso si deve aspirare aria calda senza interruzione per più di 5 minuti. (max. 270 °C).

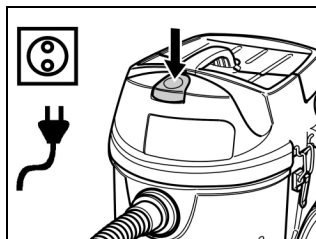
Pulizia del filtro



Durante l'aspirazione pulire il filtro pieghettato piatto ad intervalli regolari, nonché alla fine delle operazioni.

- Spostare ripetutamente in avanti ed indietro l'impugnatura del filtro-vaglio (1)

Aspirazione di liquidi



- Innestare la spina di alimentazione
- Inserire l'apparecchio e metterlo in funzione



Attenzione!

- Non rimuovere mai il filtro a piegheatura piatta durante l'aspirazione.
- In caso di aspirazione del bagnato togliere sempre il filtro a membrana. Si raccomanda l'utilizzo di un filtro speciale (per liquidi)(vedere sistemi filtranti).

- Con liquidi non conduttori (per esempio emulsioni per trapanature, oli e grassi) l'apparecchio non viene disinserito a serbatoio pieno. Occorre controllare costantemente il livello di riempimento e svuotare il serbatoio in tempo utile.

Nota Bene:

A raggiungimento del max. livello di liquido l'apparecchio si disinserisce automaticamente.

- Spegnere l'apparecchio e svuotare il serbatoio.
- Al termine dell'aspirazione di liquidi occorre pulire ed asciugare il filtro a piegheature piatte, gli elettrodi ed il serbatoio.

Spegnimento

- Disinserire il dispositivo.

Importante!

- Svuotare e pulire il serbatoio dopo ogni uso.

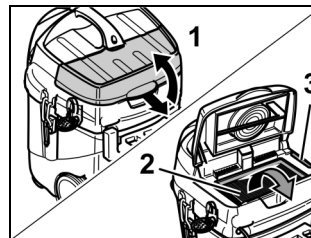
Cura e manutenzione



Pericolo!

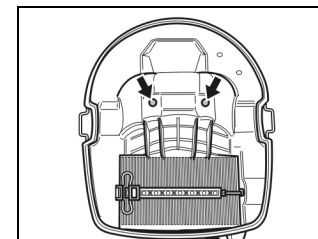
Per i lavori sull'aspiratore staccare sempre la spina.

Sostituire il filtro a piegheatura piatta o rispettivamente il filtro dell'aria di scarico



- Aprire la copertura del filtro (1)
- Sostituire il filtro a piegheatura piatta (2), o rispettivamente il filtro dell'aria di scarico (3)
- Richiudere la copertura del filtro, si deve sentire uno scatto

Pulire gli elettrodi



- Sbloccare e togliere la testa di aspirazione
- Pulire gli elettrodi
- Posizionare e bloccare la testa di aspirazione

Avvertenze per i guasti

La turbina di aspirazione non funziona

- Controllare il cavo, la spina, il fusibile e la presa.
- Inserire l'apparecchio.

La turbina di aspirazione si disinserisce

- Svuotare il serbatoio.

Dopo aver svuotato il serbatoio, la turbina di aspirazione non si riavvia

- Spegnerne l'apparecchio e attendere 5 s, accendere nuovamente dopo 5 s.
- Pulire gli elettrodi ed i relativi interstizi.

La forza aspirante diminuisce

- Togliere i tappi dagli ugelli di aspirazione, dal tubo di aspirazione, dalla maniglia, dal tubo flessibile di aspirazione o dal filtro pieghettato piatto.
- Pulizia del filtro: Spostare ripetutamente in avanti ed indietro l'impugnatura .
- Innestare correttamente la copertura del filtro.
- Sostituire il filtro a pieghettatura piatta.

Uscita di polvere durante l'aspirazione

- Verificare la corretta posizione di montaggio del filtro a pieghettatura piatta.
- Sostituire il filtro a pieghettatura piatta.

Non funziona il meccanismo di disinserimento automatico (aspirazione di liquidi)

- Pulire gli elettrodi ed i relativi interstizi.
- Con liquidi non conduttori, tenere sotto costante controllo il livello di riempimento.

Droogzuigen

Handmatige bediening

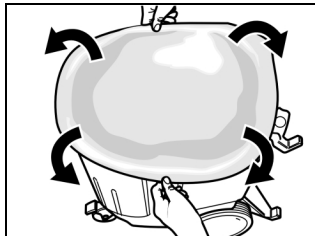


Attentie!

Bij het zuigen mag nooit het vlakvouwfilter verwijderd worden.

- Dit apparaat is speciaal voor de afzuiging van ovens ontworpen.
- Voor het afzuigen van het vuil in de oven heeft het apparaat een vlakvouwfilter (hulpstuk).
- Het vuil wordt verzameld in het reservoir.
- Na maximaal 50 keer reinigen van de oven moet het vlakvouwfilter gereinigd of vervangen worden.
- Bij het opzuigen van fijn stof kan bovendien een membraanfilter gebruikt worden.

Inbouw membraanfilter



- Zuigkop ontgrendelen en er afhalen
- Membraanfilter over reservoirrand trekken
- Zuigkop erop zetten en vergrendelen

Voor het reinigen van ovens mag alleen het volgende hulpstuk/speciaal hulpstuk gebruikt worden.

Zuigslang (met de oven meegeleverd), antistatisch

4.440-731

1 Stk.

Ovenset, antistatisch

2.640-341

1 Stk.

Vlak vouwfilter

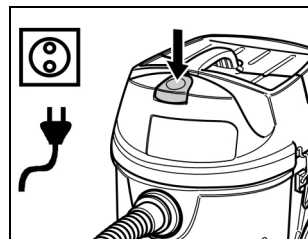
6.904-190

1 Stk.

Membraanfilter

6.904-212

1 Stk.



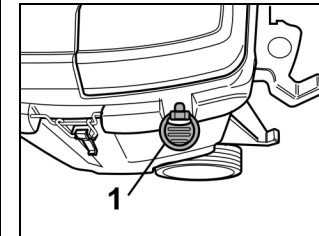
- Stekker in contact steken
- Apparaat inschakelen en in gebruik nemen



Attentie!

Om te zorgen voor een veilig gebruik van de afzuiger mag in geen geval langer dan 5 minuten zonder onderbreking hete lucht opgezogen worden (max 270 °C).

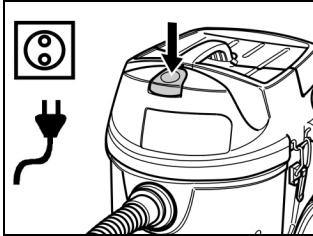
Filterreiniging



Vlakvouwfilter geregeld zowel tijdens het zuigen als aan het eind van het werk reinigen.

- Greep van de filterschouder (1) meerdere keren heen en weer bewegen

Natzuigen



- Stekker in contact steken
- Apparaat inschakelen en in gebruik nemen



Attentie!

- Bij het zuigen mag nooit het vlakvouwfilter verwijderd worden.
- Bij het opzuigen van nat vuil moet altijd het membraanfilter weggehaald worden. Aanbevolen wordt een speciale filterzak (nat) te gebruiken (zie filtersystemen).

- Bij niet geleidende vloeistoffen (bijv. booremulsie, olie en vetten) wordt het apparaat bij volle container niet uitgeschakeld. De vulstand moet steeds gecontroleerd en het reservoir tijdig geleegd worden.

Aanwijzing:

Bij het bereiken van de maximale vloeistofstand schakelt het apparaat automatisch uit.

- Apparaat uitschakelen en reservoir leeg maken.
- Na het natzuigen vlakvouwfilter, elektroden en reservoir reinigen en droog maken.

Buitenbedrijfstelling

- Apparaat uitschakelen.

Belangrijk!

- Reservoir na elk gebruik leegmaken en apparaat reinigen.

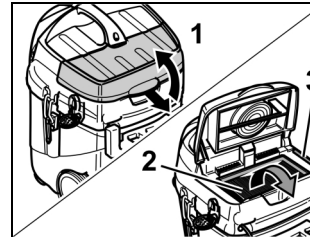
Onderhoud



Gevaar!

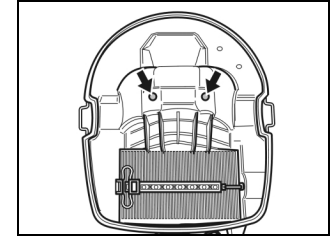
Bij werkzaamheden aan de zuiger altijd eerst de netstekker uit het stopcontact trekken.

Vlakvouwfilter c.q. filter afgewerkte lucht vervangen



- Filterafdekking openen (1)
- Vlakvouwfilter (2) c.q. filter afgewerkte lucht(3) vervangen
- Filterafdekking sluiten, moet hoorbaar vastklikken

Elektroden reinigen



- Zuigkop ontgrendelen en er afhalen
- Elektroden reinigen
- Zuigkop erop zetten en vergrendelen

Storingsaanwijzingen

Zuigturbine start niet

- Kabel, stekker, zekering en contactdoos controleren.
- Apparaat inschakelen.

Zuigturbine wordt uitgeschakeld

- Reservoir leegmaken.

Zuigturbine start na het leegmaken van de container niet opnieuw

- Apparaat uitschakelen en 5 s wachten, na 5 s weer inschakelen.
- Elektroden en ruimte tussen de elektroden reinigen.

Zuigkracht wordt minder

- Verstoppingen uit zuigmond, zuigbuis, handgreep, zuigslang of vlakvouwfilter verwijderen.
- Filterreiniging: Greep meerdere keren heen en weer bewegen.
- Filterafdekking correct laten vastklikken.
- Vlakvouwfilter vervangen.

Er ontsnapt stop bij het zuigen

- Correcte inbouwplaats van het vlakvouwfilter controleren.
- Vlakvouwfilter vervangen.

Automatische uitschakeling (natzuigen) start niet

- Elektroden en ruimte tussen de elektroden reinigen.
- Vulstand bij elektrisch niet geleidende vloeistof steeds controleren.

Aspiración en seco

Modo manual

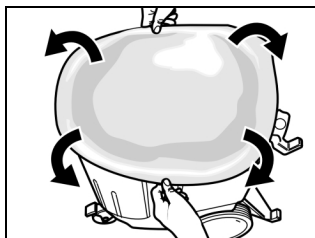


Atención!

Al aspirar no retirar nunca el filtro plegado plano.

- Este aparato es especial para la aspiración de hornos.
- Para aspirar la suciedad existente en los hornos el aparato está dotado con un filtro de pliegues planos (accesorio).
- La suciedad se acumula en el recipiente.
- A lo sumo tras 50 limpiezas del horno el filtro de pliegues planos deberá limpiarse o cambiarse.
- Si se aspira polvo fino puede usarse un filtro de membrana suplementario.

Montaje del filtro de membrana



- Desenclavar el cabezal aspirador y desmontarlo
- Pasar el filtro de membrana por encima del borde del depósito
- Colocar el cabezal aspirador y enclavarlo

Para la limpieza de hornos pueden usarse solo los siguientes accesorios/accesorios especiales.

Tubería de aspiración (incluida en el set para hornos), antiestática

4.440-731
1 Unidad.

Set para hornos, antiestático

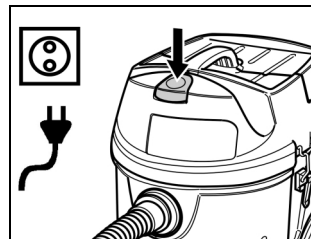
2.640-341
1 Unidad.

Filtro plegado plano

6.904-190
1 Unidad.

Filtro de membrana

6.904-212
1 Unidad.



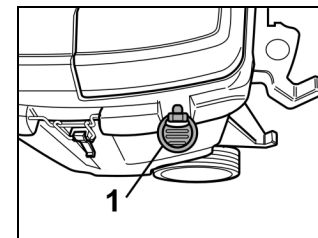
- Calar el enchufe de la red
- Conectar el aparato y ponerlo en funcionamiento



Atención!

Para garantizar un funcionamiento seguro de la aspiradora, no se aspirará jamás aire caliente más de 5 minutos sin interrupción. (max. 270 °C)

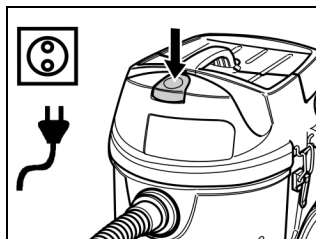
Limpeza del filtro



Limpe los filtros de pliegues planos en intervalos regulares durante la aspiración y al finalizar el trabajo.

- Mueva varias veces de aquí para allá el mango de tamiz del filtro (1)

Aspirado en húmedo



- Calar el enchufe de la red
- Conectar el aparato y ponerlo en funcionamiento

! Atención!

- Al aspirar no retirar nunca el filtro plegado plano.
- Cuando aspire suciedad húmeda deberá quitar siempre el filtro de membrana. Se recomienda emplear una bolsa filtrante especial (húmeda) (véase sistemas de filtros).

- Con líquidos no conductores (como taladrina, aceites o grasas) la máquina no se desconecta cuando se llena el depósito. Es necesario examinar constantemente el nivel de llenado, y vaciar el recipiente oportunamente.

Indicación:

Al alcanzar el nivel máximo de líquido el aparato se detiene automáticamente.

- Apagar el aparato y vaciar el recipiente.
- Después de terminar la aspiración en húmedo, limpiar y secar el filtro plegado plano, los electrodos y el recipiente.

Fuera de servicio

- Apagar el aparato.

Importante!

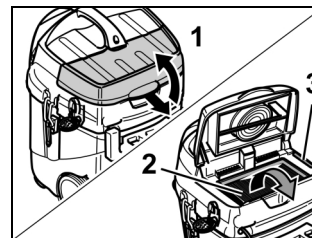
- Vacíe el recipiente tras cada uso y limpie el aparato.

Conservación y mantenimiento

! Peligro!

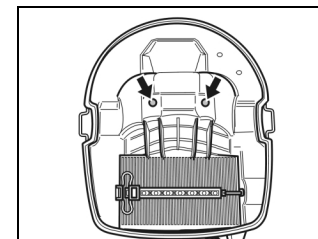
Cuando vayan a realizarse trabajos en el aspirador, desconectar primero siempre el enchufe de la red.

Reemplazo del filtro plano de papel plegado o del filtro de escape de aire



- Abrir la cubierta del filtro(1)
- Reemplazar el filtro plano de papel plegado (2) o el filtro de escape de aire (3)
- Cierre la tapa del filtro hasta oír cómo se engancha

Limpiar los electrodos



- Desenclavar el cabezal aspirador y desmontarlo
- Limpiar los electrodos
- Colocar el cabezal aspirador y enclavarlo

Indicaciones de averías

La turbina de aspiración no funciona

- Comprobar el cable, el enchufe, el fusible y la base de enchufe.
- Conectar el aparato.

La turbina de aspiración se desconecta

- Vaciar el depósito.

La turbina de aspiración no vuelve a funcionar después de vaciar el recipiente

- Apagar el aparato y esperar 5 segundos; volver a encenderlo después de 5 segundos.
- Limpiar los electrodos así como los espacios entre éstos.

Disminuye la fuerza de aspiración

- Elimine las obturaciones en las toberas, tubo, mango, tubería de aspiración o filtro de pliegues planos .
- Limpieza del filtro: Mueva el mango varias veces de aquí para allá.
- Engatillar correctamente la cubierta del filtro.
- Cambiar el filtro plegado plano.

Salida de polvo al aspirar

- Cerciorarse de que el filtro de pliegues planos está correctamente colocado.
- Cambiar el filtro plegado plano.

El dispositivo de desconexión (aspiración en húmedo) no reacciona

- Limpiar los electrodos así como los espacios entre éstos.
- Controlar todo el tiempo el nivel de llenado de líquidos no conductores de electricidad.

Aspirar a seco

Operação manual

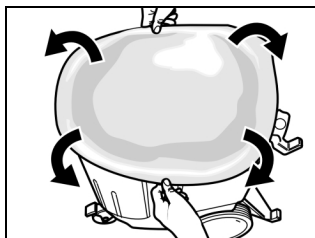


Atenção!

Durante a aspiração nunca pode ser retirado o filtro chato de foies.

- Este aparelho é especialmente dimensionado para a aspiração de forno de padaria.
- Para a aspiração da sujeira existente em forno de padaria, o aparelho é equipado com um filtro de dobras planas (acessório).
- A sujeira se acumula no recipiente.
- O mais tardar após 50 procedimentos de limpezas em forno de padaria, o filtro de dobras planas deve ser limpo ou substituído.
- Na aspiração de pó fino, pode ser usado adicionalmente um filtro de membrana.

Montagem do filtro de membrana



- Destrovar e retirar a cabeça de aspiração
- Puxar o filtro de membrana sobre a borda do reservatório
- Colocar e travar a cabeça de aspiração

Para a limpeza de fornos de padaria somente podem ser utilizados os seguintes acessórios/acessórios especiais.

Mangueira de aspiração (inclusa no jogo de forno de padaria), antiestática

4.440-731
1 Pç.

Jogo de forno de padaria antiestático

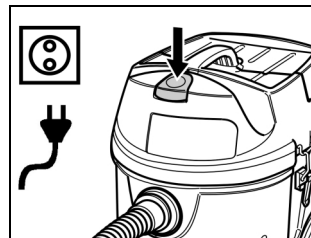
2.640-341
1 Pç.

Filtro de pregas

6.904-190
1 Pç.

Filtro de membrana

6.904-212
1 Pç.



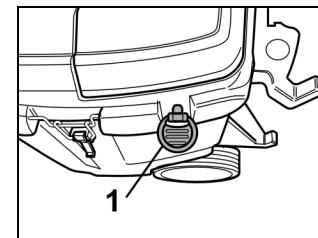
- Ligar a ficha à rede
- Ligar o aparelho e colocá-lo em operação



Atenção!

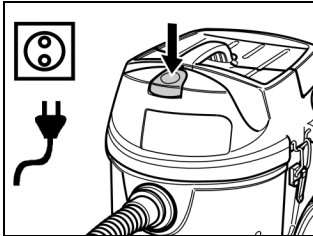
Para garantir uma operação segura do aspirador em qualquer caso, não se pode aspirar ar quente por mais de 5 minutos sem interrupção (max 270 °C).

Limpeza do filtro



- Limpar regularmente o filtro de dobras planas durante a aspiração e também ao final do trabalho.
- Movimentar várias vezes de lá para cá a alça da vibração de limpeza do filtro (1)

Aspiração a húmido



- Ligar a ficha à rede
- Ligar o aparelho e colocá-lo em operação

⚠ Atenção!

- Durante a aspiração nunca pode ser retirado o filtro chato de foles.
- Na aspiração de sujeira húmida, sempre retirar o filtro de membrana. Recomenda-se a utilização de um saco de filtro especial (húmido) (vide sistemas de filtro).

- Com líquidos não conductíveis (por exemplo, emulsões de rectificação, óleos e graxas) o aparelho não se desliga quando o recipiente estiver cheio. O nível de enchimento deve ser permanentemente controlado e o depósito esvaziado a tempo.

Nota:

- Quando se atinge um nível máximo de líquido, o aparelho desliga-se automaticamente.*
- Desligar o aparelho e esvaziar o recipiente.
 - Ao terminar a aspiração a húmido, limpar e secar o filtro chato de fole, os eléctrodos e o recipiente.

Colocação fora de operação

- Desligar o aparelho.

Importante!

- Esvaziar o recipiente após cada utilização e limpar o aparelho.

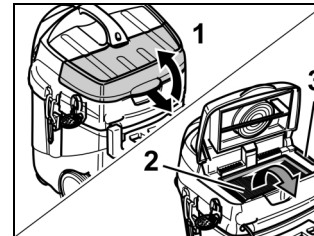
Conservação e manutenção



Perigo!

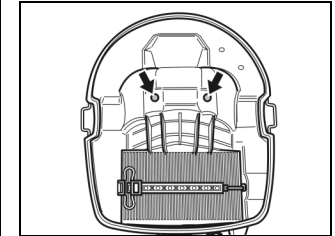
Em intervalos no aspirador, sempre desengate antes a ficha de rede.

Substituir filtro de dobras planas e/ou filtro de ar de exaustão



- Abrir a tampa do filtro (1)
- Substituir filtro de dobras planas (2), e/ou filtro de ar de exaustão (3)
- Fechar a tampa de filtro; deve engatar com ruído

Limpar os eléctrodos



- Destruar e retirar a cabeça de aspiração
- Limpar os eléctrodos
- Colocar e travar a cabeça de aspiração

Instruções em caso de avaria

Turbina de aspiração não funciona

- Verificar cabo, ficha, fusíveis e tomada.
- Ligar aparelho.

Turbina de aspiração se desliga

- Esvaziar o reservatório.

A turbina de sucção não torna a arrancar depois de esvaziar o recipiente

- Desligar o aparelho e esperar 5 s; após 5 s voltar a ligar.
- Limpar os eléctrodos e o espaço entre eles.

A força de sucção diminui

- Retirar entupimentos do bocal de aspiração, tubo de aspiração, alça manual, mangueira de aspiração ou filtro de dobras planas.
- Limpeza do filtro: Movimentar várias vezes de lá para cá a alça.
- Encaixar bem a tampa do filtro.
- Trocar o filtro chato de fole.

Saída de pó durante a aspiração

- Verificar a posição correcta do filtro chato de fole.
- Trocar o filtro chato de fole.

A desconexão automática (aspiração a húmido) não actua

- Limpar os eléctrodos e o espaço entre eles.
- Controlar permanentemente o nível de enchimento de líquidos electricamente não conductíveis.

Ξηρή αναρρόφηση

Χειροκίνητη λειτουργία

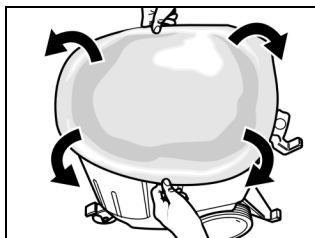


Προσοχή!

Κατά την αναρρόφηση δεν επιτρέπεται να απομακρύνεται ποτέ το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο.

- Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για τον καθαρισμό ηλεκτρικών φούρνων.
- Για την αναρρόφηση των ακαθαρσιών που υπάρχουν στον ηλεκτρικό φούρνο η συσκευή διαθέτει λεπτό πτυχωτό φίλτρο (αξεσουάρ).
- Οι ακαθαρσίες συλλέγονται στο δοχείο.
- Το αργότερο μετά από 50 καθαρισμούς του ηλεκτρικού φούρνου πρέπει το λεπτό πτυχωτό φίλτρο να καθαριστεί ή να αντικατασταθεί.
- Κατά την αναρρόφηση λεπτής σκόνης μπορεί να χρησιμοποιηθεί επιπλέον φίλτρο με διάφραγμα.

Εγκατάσταση φίλτρου μεμβράνης



- Απομανδαλώστε και αφαιρέστε την κεφαλή αναρρόφησης
- Περάστε το φίλτρο μεμβράνης πάνω από το στόμιο του δοχείου
- Επανατοποθετήστε και μανδαλώστε την κεφαλή αναρρόφησης

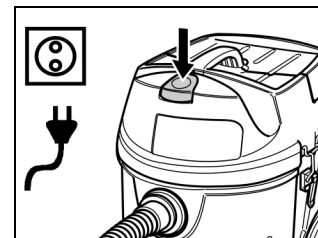
Για τον καθαρισμό ηλεκτρικών φούρνων επιτρέπεται η χρησιμοποίηση μόνο των ακόλουθων αξεσουάρ/ειδικών αξεσουάρ.

Λάστιχο αναρρόφησης (περιέχεται στο σετ ηλεκτρικού φούρνου), αντιστατικό
4.440-731
1 Τεμ..

Σετ ηλεκτρικού φούρνου, αντιστατικό
2.640-341
1 Τεμ..

Επίπεδο πτυχωτό φίλτρο
6.904-190
1 Τεμ..

Φίλτρο με διάφραγμα
6.904-212
1 Τεμ..

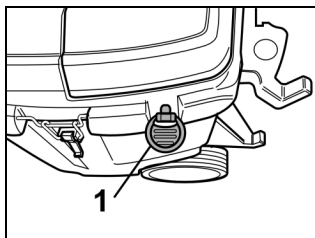


- Βάλτε το ρευματολήπτη στην πρίζα
- Ενεργοποιείτε τη συσκευή και την θέτετε σε λειτουργία



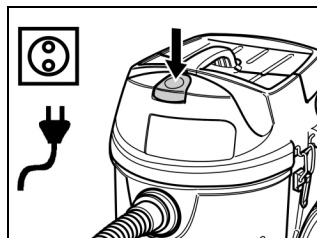
Προσοχή!

Για να διασφαλιστεί η ασφαλής λειτουργία της ηλεκτρικής σκούπας, δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση η αδιάκοπη αναρρόφηση υπέρθερμου αέρα περισσότερο από 5 λεπτά. (i Yá. 270 C)

Καθάρισμα φίλτρου

Καθαρίζετε σε τακτικά διαστήματα το λεπτό πτυχωτό φίλτρο τόσο κατά τη διάρκεια της αναρρόφησης όσο και κατά τον τερματισμό της εργασίας.

- Μετακινήστε πολλές φορές πέρα δώθε τη λαβή κραδασμών του φίλτρου (1)

Υγρή αναρρόφηση

- Βάλτε το ρευματολήπτη στην πρίζα
- Ενεργοποιείτε τη συσκευή και την θέτετε σε λειτουργία

**Προσοχή!**

- Κατά την αναρρόφηση δεν επιτρέπεται να απομακρύνεται ποτέ το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο.
- Κατά την αναρρόφηση υγρών ακαθαρσιών πρέπει να απομακρύνετε πάντα το φίλτρο με διάφραγμα. Γίνεται η σύσταση να χρησιμοποιείται ένα ειδικό φίλτρο σακούλας (υγρό) (βλέπε συστήματα φίλτρων).
- Όταν πρόκειται για μη αγώγιμα υγρά (για παράδειγμα γαλάκτωμα τρυπανιών, λάδια και λιπη) δεν απενεργοποιείται η συσκευή όταν γεμίσει το δοχείο. Η στάθμη πλήρωσης πρέπει να ελέγχεται διαρκώς και το δοχείο να αδειάζεται εγκαίρως.

Υπόδειξη:

Όταν σημειωθεί η μέγιστη στάθμη υγρών η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα.

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αδειάστε το δοχείο.
- Μετά τη λήξη της υγρής αναρρόφησης καθαρίζετε και στεγνώνετε το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο, τα ηλεκτρόδια και το δοχείο.

Θέση εκτός λειτουργίας

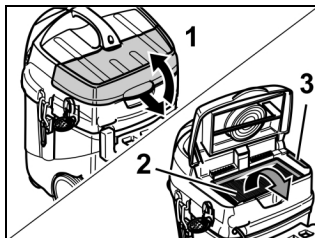
- Απενεργοποίηση συσκευής.

Προσοχή!

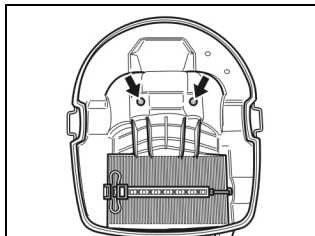
- Μετά από κάθε χρήση πρέπει να αδειάζετε το δοχείο και να καθαρίζετε τη συσκευή.

Συντήρηση και φροντίδα**Κίνδυνος!**

Κατά την εκτέλεση εργασιών στην ηλεκτρική σκούπα πρέπει πάντα να βγάξετε πρώτα το ρευματοληπτή από την πρίζα.

Αντικατάσταση λεπτού πτυχωτού φίλτρου, ή φίλτρου ακάθαρτου αέρα

- Ανοίξτε καπάκι φίλτρου (1)
- Αντικατάσταση λεπτού πτυχωτού φίλτρου (2), ή φίλτρου ακάθαρτου αέρα (3)
- Κλείστε καπάκι φίλτρου, πρέπει να ασφαλίσει με χαρακτηριστικό ήχο

Καθαρίστε τα ηλεκτρόδια

- Απομανδαλώστε και αφαιρέστε την κεφαλή αναρρόφησης
- Καθαρίστε τα ηλεκτρόδια
- Επανατοποθετήστε και μανδαλώστε την κεφαλή αναρρόφησης

Υποδείξεις βλάβης**Η τουρμπίνα αναρρόφησης δεν λειτουργεί**

- Ελέγξτε καλώδιο, βύσμα, ασφάλεια και πρίζα.
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή.

Η τουρμπίνα απενεργοποιείται

- Αδειάστε το δοχείο.

Τουρμπίνα αναρρόφησης δεν λειτουργεί μετά το άδειασμα του δοχείου

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και περιμένετε 5 δευτ., μετά από 5 δευτ. κάνετε νέα εκκίνηση.
- Καθαρίστε τα ηλεκτρόδια καθώς και τον ενδιάμεσο χώρο των ηλεκτροδίων.

Αναρροφητική δύναμη μειώνεται

- Απομακρύνετε βουλώματα από ακροφύσιο αναρρόφησης, σωλήνα αναρρόφησης, χειρολαβή, λάστιχο αναρρόφησης ή λεπτό πτυχωτό φίλτρο.

- Καθάρισμα φίλτρου: Μετακινήστε τη λαβή πολλές φορές πέρα δώθε.
- Ασφαλίστε καλά το καπάκι φίλτρου.
- Αντικαταστήστε επίπεδο πτυχωτό φίλτρο.

Διαρροή σκόνης κατά την αναρρόφηση

- Ελέγξτε εάν έγινε σωστή τοποθέτηση του επιπέδου πτυχωτού φίλτρου.
- Αντικαταστήστε επίπεδο πτυχωτό φίλτρο.

Ο αυτοματισμός απενεργοποίησης (υγρή αναρρόφηση) δεν ενεργοποιείται

- Καθαρίστε τα ηλεκτρόδια καθώς και τον ενδιάμεσο χώρο των ηλεκτροδίων.
- Ελέγχετε συνεχώς τη στάθμη πλήρωσης σε υγρό που δεν είναι ηλεκτρικά αγώγιμο.

Tørsugning

Manuel drift

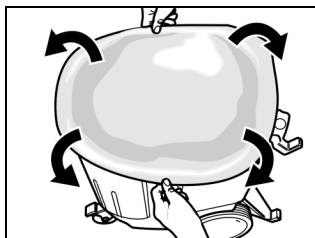


Bemærk!

Ved sugning må fladfoldefiltret aldrig blive fjernet.

- Dette apparat er specielt beregnet til udsugning af bageovne.
- Til udsugning af det snavs, som befinder sig i ovnen, er apparatet udstyret med et fladfoldefilter (tilbehør).
- Snavset samles i beholderen.
- Senest efter den 50. rengøring af ovnen skal fladfoldefiltret renses eller udskiftet.
- Ved opsugning af fint støv kan man yderligere benytte et membranfilter.

Indsætning af membranfiltret



- Afbloker sugehovedet og tag det af
- Membranfiltret trækkes over beholderens rand
- Sæt sugehovedet på og lås det fast

Til rengøring af bageovne må man kun benytte følgende tilbehør/specialtilbehør.

Sugeslange (inkluderet i ovnsættet), antistatisk

4.440-731
1 stk..

Ovnsæt, antistatisk

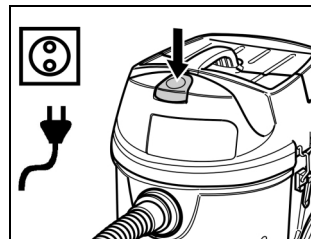
2.640-341
1 stk..

Fladfoldefilter

6.904-190
1 stk..

Membranfilter

6.904-212
1 stk..



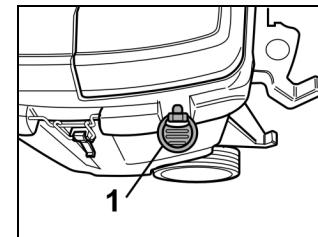
- Netstikket isættes
- Tænd for apparatet og tag det i brug



Bemærk!

For at garantere en sikker brug af sugeren må der ikke indsuges varm luft uafbrudt i mere end 5 minutter (max 270 °C).

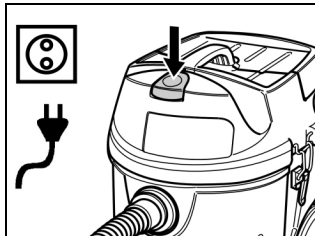
Filterrensning



Rens fladfoldefiltret med regelmæssige mellemrum, under sugningen samt ved arbejdets ophør.

- Bevæg filterafrysterens greb (1) frem og tilbage flere gange

Vådsugning



- Netstikket isættes
- Tænd for apparatet og tag det i brug

! Bemærk!

- Ved sugning må fladfoldefiltret aldrig blive fjernet.
- Ved opugning af vådt smuds skal man altid fjerne membranfiltret. Det anbefales at benytte en specialfilterpose (våd) (se Filtersystemer).
- Ved ikke-ledende væsker (for eksempel boreemulsion, olier og fedtstoffer) bliver der ikke slukket for apparatet, når beholderen er fuld. Påfyldningsstanden skal til stadighed kontrolleres; beholderen skal tømmes rettidigt.

Henvi sning:

Når det maksimale væskniveau nås, standser aggregatet automatisk.

- Sluk for apparatet og tøm beholderen.
- Når vådsugningen er afsluttet, skal fladfoldefiltret, elektroderne samt beholderen renses og tørres.

Ud-af-drifttagning

- Sluk for apparatet.

Vigtigt!

- Efter hver brug skal man tømme beholderen og rense apparatet.

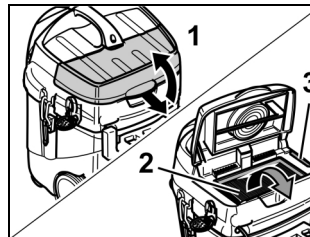
Pleje og vedligeholdelse



Fare!

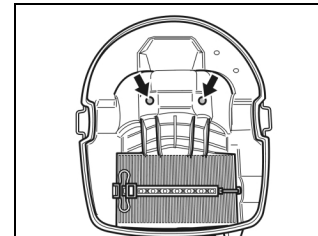
Ved arbejder på sugeren skal man altid først trække stikket ud af stikkontakten.

Udskiftning af fladfoldefiltret eller returluftfiltret



- Filterafskærmningen åbnes (1)
- Udskift fladfoldefiltret (2) eller returluftfiltret (3)
- Luk filterafskærmningen, man skal kunne høre, den går i indgreb

Elektroderne rengøres



- Afbloker sugehovedet og tag det af
- Elektroderne rengøres
- Sæt sugehovedet på og lås det fast

Fejlhensvisninger

Sugeturbinen kører ikke

- Kontroller kablet, stikket, sikringen og stikdåsen.
- Tænd for apparatet.

Sugeturbinen slukker

- Tøm beholderen.

Sugeturbinen går ikke i gang efter en filtertømning

- Sluk for apparatet og vent i 5 sek., tænd igen efter 5 sek..
- Rens elektroderne og elektrodernes mellemrum.

Sugekraften formindskes

- Fjern forstoppelser fra sugedysen, indsugningsrøret, grebet, sugeslangen eller fladfoldefiltret.
- Filterrensning: Bevæg grebet frem og tilbage flere gange.
- Lad filterafskærmningen gå rigtigt i indgreb.
- Udskiftning af fladfoldefiltret.

Der kommer støv ud ved støvsugningen

- Kontroller, om fladfoldefiltret er indbygget korrekt.
- Udskiftning af fladfoldefiltret.

Frakoblingsautomatikken (vådsugning) udløses ikke

- Rens elektroderne og elektrodernes mellemrum.
- Kontroller hele tiden påfyldningsstanden ved elektrisk ikke-ledende væsker.

Tørrsuging

Manuell drift

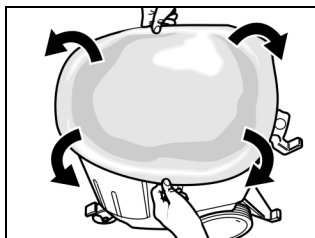


OBS!

Foldefilteret må aldri fjernes ved sugingen.

- Denne maskinen er konstruert spesielt for støvsuging av bakerovner.
- Maskinen er utstyrt med et flatt foldefilter (tilbehør) for suging av den smuss som finnes i bakerovnen.
- Smussen samles i beholderen.
- Senest etter 50 rengjøringer av bakerovnen må det flate foldefilteret renses eller skiftes ut.
- Under suging av fint støv kan man i tillegg bruke et membranfilter.

Innsetting av membranfilter



- Løsne og ta av sugehodet
- Trekk membranfilteret over kanten av beholderen
- Sett på sugehodet og lås det

Det er kun tillatt å bruke følgende tilbehør/spesialtilbehør for rengjøring av bakerovner.

Sugeslange (inkl. i bakerovnsettet), antistatisk

4.440-731

1 stk.

Bakerovnsett, antistatisk

2.640-341

1 stk.

Foldefilter

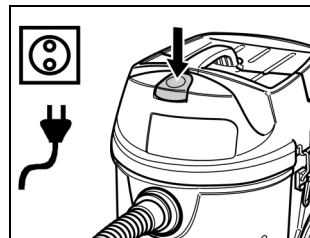
6.904-190

1 stk.

Membranfilter

6.904-212

1 stk.



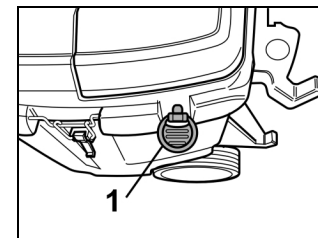
- Sett i nettpluggen
- Innkopling og oppstart av maskinen



OBS!

For at en sikker drift av støvsugeren skal være garantert, må det ikke under noen omstendighet suges varm luft i mer enn 5 minutter uten pause. (max. 270 °C)

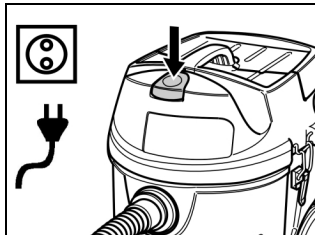
Filterrensing



Det flate foldefilteret skal renses i regelmessige intervaller, under støvsugingen og ved arbeidsslutt.

- Beveg håndtaket for filterristingen (1) flere ganger fram og tilbake

Våtsuging



- Sett i nettpluggen
- Innkopling og oppstart av maskinen



OBS!

- Foldefilteret må aldri fjernes ved sugingen.
- Under suging av våt smuss må alltid membranfilteret fjernes. Det anbefales å bruke en spesialfilterpose (våt) (se filtersystemer).
- Ved væsker som ikke leder strøm (f.eks. boreemulsjon, olje og fett) slås ikke maskinen av når beholderen er full. Oppfyllingshøyden må kontrolleres kontinuerlig og beholderen må tømmes i rett tid.

Henvising:

Når det maksimale væsknivået er oppnådd kopler maskinen automatisk ut.

- Apparat koples ut og beholder tømmes.
- Etter avsluttet våtsuging rengjøres og tørkes foldefilter, elektroder og beholder.

Sette batteriet ut av drift

- Slå maskinen av.

Viktig!

- Tøm beholderen etter hver bruk og rengjør maskinen.

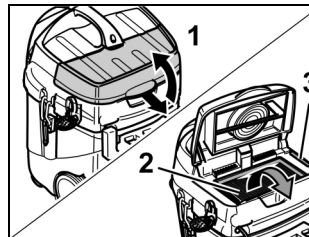
Stell og vedlikehold



Fare!

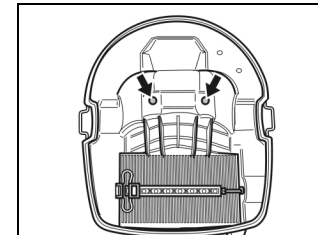
Trekk alltid ut støpselet før det skal utføres arbeider på sugeren.

Skift ut det flate foldefilteret hhv. avluftsfilteret



- Filterbeskyttelse åpnes (1)
- Skift ut det flate foldefilteret (2) hhv. avluftsfilteret (3)
- Lukk filterdekslet, må smekke hørbart i lås

Rengjør elektrodene



- Løsne og ta av sugehodet
- Rengjør elektrodene
- Sett på sugehodet og lås det

Feilsøking

Sugeturbinen går ikke

- Kontroller kablet, støpselet, sikringen og stikkkontakten.
- Start maskinen.

Sugeturbinen koples ut

- Tøm beholderen.

Sugeturbin starter ikke på nytt etter tømming av beholderen

- Apparat koples ut og det ventes i 5 s, etter 5 s koples det inn igjen.
- Elektroder og elektrodene mellomrom rengjøres.

Sugekraft avtar

- Fjern blokkeringer fra sugedyse, sugerør, håndtak, sugeslange eller flatt foldefilter.
- Filterrensing: Beveg håndtaket flere ganger fram og tilbake.
- Filterbeskyttelse må gripe inn riktig.
- Foldefilter skiftes.

Det kommer ut støv under sugingen

- Foldefilterets korrekte monteringsposisjon kontrolleres.
- Foldefilter skiftes.

Utkoplingsautomatikk (våtsuging) reagerer ikke

- Elektroder og elektrodene mellomrom rengjøres.
- Kontroller stadig oppfyllingsnivået ved væsker som ikke leder elektrisk strøm.

Torr sugning

Mauell drift

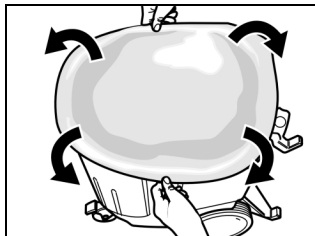


Obs!!

Vid sugning får aldrig det veckade plattfiltret avlägsnas.

- Denna sugare är speciellt konstruerad för rensugning av bakugnar.
- För att suga ut smuts som samlats i bakugnen är dammsugaren utrustad med ett veckat plattfilter (tillbehör).
- Smutsen samlas i behållaren.
- Senast efter 50 rensugningar av bakugnen måste det veckade plattfiltret rengöras eller bytas ut.
- Vid uppsugning av findamm kan dessutom ett membranfilter användas.

Montering av membranfiltret



- Avregla och ta bort sughuvudet
- Drag membranfiltret över kanten på behållaren
- Sätt på och förregla sughuvudet

För rengöring av bakugnar får endast följande tillbehör/specialtillbehör användas.

Sugslang (ingår i bakugnssatsen), antistatisk

4.440-731

1 st.

Bakugnssats, antistatisk

2.640-341

1 st.

Planpermanentfilter

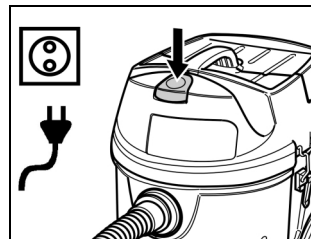
6.904-190

1 st.

Membranfilter

6.904-212

1 st.



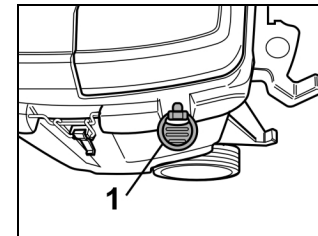
- Anslut nätkontakten
- Sätt på och ta apparaten i drift



Obs!!

För att garantera att sugaren ska fungera problemfritt, får het luft under inga omständigheter sugas in oavbrutet längre än 5 minuter. (max. 270 °C)

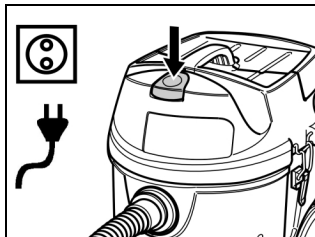
Filterrengöring



Rengör det veckade plattfiltret med regelbundna intervall under sugningen samt när arbetet har avslutats.

- Flytta handtaget för filterskaken (1) fram och tillbaka flera gånger

Våtsugning



- Anslut nätkontakten
- Sätt på och ta apparaten i drift



Obs!!

- Vid sugning får aldrig det veckade plattfiltret avlägsnas.
- Vid uppsugning av våt smuts måste alltid membranfiltret avlägsnas. En specialfilterpåse (våt) bör användas (se filtersystem).
- Vid icke-ledande vätskor (till exempel borremulsioner, oljor och fett) stängs apparaten inte av när behållaren är full. Fyllnivån måste ständigt kontrolleras och behållaren tömmas i god tid.

Anvisning:

När maximal vätskenivå har nåtts stängs maskinen av automatiskt.

- Koppla ifrån maskinen och töm behållaren.
- När våtsugningen avslutats, rengör och torka det veckade plattfiltret, elektroderna samt behållaren.

Ta ur drift

- Stäng av maskinen.

Viktigt!

- Töm behållaren efter varje användning och rengör dammsugaren.

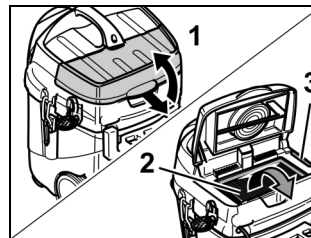
Vård och underhåll



Fara!

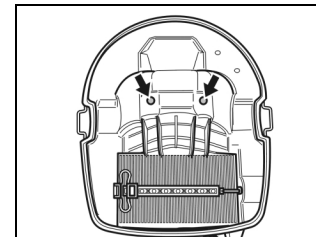
När man utför arbeten på sugapparaten skall man först dra av nätsladden.

Byt ut det veckade plattfiltret, respektive utlufffiltret



- Öppna filterkåpan (1)
- Byt ut det veckade plattfiltret (2), respektive utlufffiltret (3)
- Stäng filterkåpan, måste sluta med ett hörbart klick

Rengör elektroderna



- Avregla och ta bort sughuvudet
- Rengör elektroderna
- Sätt på och förregla sughuvudet

Störningsanvisningar**Sugturbinen rör sig inte**

- Kontrollera sladd, kontakt, säkring och väggkontakt.
- Sätt på apparaten.

Sugturbinen stänger av

- Behållaren tom.

Sugturbinen startar inte efter att behållaren tömts

- Koppla ifrån maskinen och vänta 5 s, koppla in på nytt efter 5 s.
- Rengör elektroderna samt mellanrummet mellan dem.

Sugkraften minskar

- Avlägsna igensättningar i sugmunstycke, sugrör, handtag, sugslang och plattfilter.
- Filterrengöring: Flytta handtaget fram och tillbaka flera gånger.
- Tryck fast filterkåpan korrekt.
- Byt ut det veckade plattfiltret.

Dammutträde vid sugning

- Kontrollera att det veckade plattfiltret är rätt monterat.
- Byt ut det veckade plattfiltret.

Frånkopplingsautomatiken (våtsugning) aktiveras inte

- Rengör elektroderna samt mellanrummet mellan dem.
- Kontrollera ständigt nivån vid vätskor som ej är elektriskt ledande.

Kuivaimurointi

Käsi käyttö

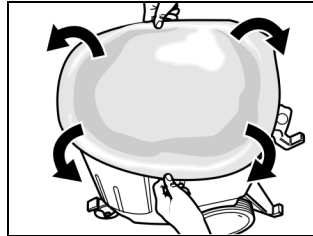


Huomio!

Imukäytöllä laskossuodattimen on ehdottomasti oltava paikallaan.

- Tämä laite on suunniteltu erityisesti leivinuunien imurointiin.
- Leivinuunissa olevan lian imuroimiseksi laitteessa on litteä laskossuodatin (tarvikeosa).
- Lika kerääntyy säiliöön.
- Laskossuodatin on puhdistettava tai vaihdettava viimeistään leivinuunin 50 puhdistuskerran jälkeen.
- Hienon pölyn imurointiin voidaan käyttää lisäksi membraanisuo datintia.

Membraanisuo dattimen asennus



- Avaa imupään lukitus ja ota imupää pois
- Vedä membraanisuo datin säiliön reunan päälle
- Laita imupää paikoilleen ja lukitse kiinni

Leivinuunien puhdistukseen saa käyttää vain seuraavia tarvikkeita/erikoisvarusteita.

Imuletku (sisältyy leivinuunivarusteisiin), antistaattinen

4.440-731
1 kpl.

Leivinuunivarusteet, antistaattiset

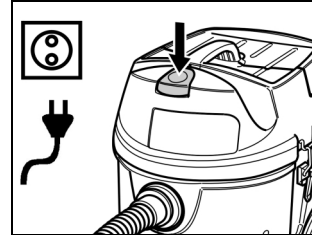
2.640-341
1 kpl.

Laskossuo datin

6.904-190
1 kpl.

Membraanisuo datin

6.904-212
1 kpl.



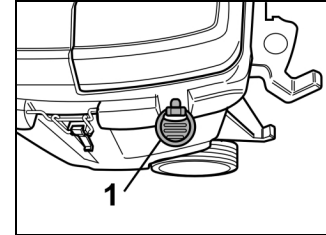
- Työnnä pistotulppa pistorasiaan
- Kytke imuri päälle ja ota käyttöön



Huomio!

Imurin luotettavan toiminnan takaamiseksi sillä ei saa missään tapauksessa imeä kuumaa ilmaa keskeytyksettä kauemmin kuin 5 minuuttia (maks. 270 °C).

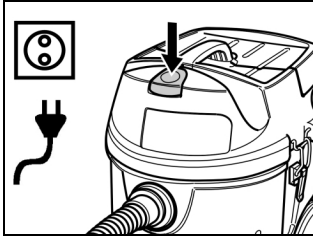
Suo dattimen puhdistus



Litteä laskossuo datin on puhdistettava säännöllisin väliajoin imuroinnin aikana sekä töiden päättyttyä.

- Liikuta suo dattimen täristimen kahvaa (1) useamman kerran edestakaisin

Märkäimu



- Työnnä pistotulppa pistorasiaan
- Kytke imuri päälle ja ota käyttöön

! *Huomio!*

- Imukäytöllä laskossuodattimen on ehdottomasti oltava paikallaan.
- Märkää likaa imettäessä membraanisuodatin on aina poistettava. Suositamme käyttämään märkäimulle suunniteltu erikoissuodatinpussia (ks. suodatinjärjestelmät).

— Kun imuroidaan nesteitä, jotka eivät johda sähköä (esimerkiksi porausemulsio, öljyt ja rasvat), laite ei kytkeydy pois päältä säiliön täytyessä. Nestetasoa on valvottava jatkuvasti ja säiliö tyhjennettävä ajoissa.

Ohje:

- Kun maksiminestetaso on saavutettu, laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä.*
- Katkaise virta ja tyhjennä säiliö.
 - Märkäimuroinnin päätteeksi laskossuodatin, elektrodit ja säiliö on puhdistettava ja kuivattava.

Käytöstäotto

- Kytke laite pois päältä.

Tärkeää!

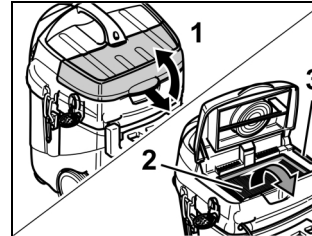
- Tyhjennä säiliö jokaisen käyttökerran jälkeen ja puhdista laite.

Hoito ja huolto

! *Vaara!*

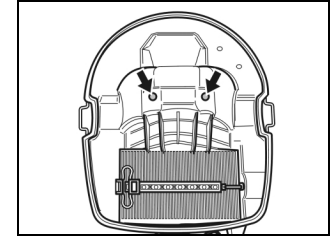
Irrota pistotulppa aina puhdistus- ja huoltotöiden ajaksi. Ennen kuin imurissa tehdään töitä, verkkopistoke on vedettävä ensiksi irti.

Laakalaskossuodattimen tai poistoilmasuodattimen vaihtaminen



- Avaa suodatin kotelon kansi (1)
- Laakalaskossuodattimen (2) tai poistoilmasuodattimen (3) vaihtaminen
- Sulje suodattimen päällyskansi, sen täytyy lukittua kuuluvasti paikalleen

Puhdista elektrodit



- Avaa imupään lukitus ja ota imupää pois
- Puhdista elektrodit
- Laita imupää paikoilleen ja lukitse kiinni

Virheiden korjaaminen

Imurubiini ei käy

- Tarkasta kaapeli, pistoke, sulake ja pistorasia.
- Kytke laite päälle.

Imurubiini kytkeytyy pois päältä

- Tyhjennä säiliö.

Puhallinpyörä ei käynnisty, vaikka säiliö on tyhjennetty

- Katkaise virta ja odota 5 s, käynnistä imuri uudelleen 5 s kuluttua.
- Puhdista elektrodit ja niiden välit.

Imuteho laskee

- Poista tukkeutumat imusuuttimesta, imuputkesta, kahvasta, imuletkusta ja laskossuodattimesta.
- Suodattimen puhdistus: Liikuta kahvaa useamman kerran edestakaisin.
- Katso, että suodatinkansi menee kunnolla kiinni.
- Vaihda laskossuodatin uuteen.

Pölyä tulee ulos imuroitaessa

- Katso, että laskossuodatin on oikeassa asennossa.
- Vaihda laskossuodatin uuteen.

Märkäimun**pysäytysautomaattikka ei toimi**

- Puhdista elektrodit ja niiden välit.
- Tarkasta jatkuvasti sähköä johtamattoman nesteen määrä.

Zasysanie na sucho

Ręczna obsługa



Uwaga!

Podczas odkurzania nie wolno wyjmować płaskiego filtra falistego.

- Urządzenie to jest specjalnie zaprojektowane do odkurzania pieca piekarskiego.
- Do odkurzania znajdujących się w piecu zanieczyszczeń urządzenie wyposażone jest w płaski filtr falisty (wyposażenie).
- Zanieczyszczenia zbierane są w zbiorniku.
- Najpóźniej po 50 -u czyszczeniach pieca piekarskiego należy wyczyścić lub wymienić płaski filtr falisty.
- Podczas odkurzania drobnego pyłu można dodatkowo użyć filtra membranowego.

Zakładanie filtra membranowego



- Odblokować i zdjąć głowicę zasysającą
- Naciągnąć filtr membranowy na brzeg pojemnika
- Założyć głowicę zasysającą i zablokować

Do czyszczenia pieców piekarskich wolno używać jedynie następującego wyposażenia/ wyposażenia specjalnego .

Wąż ssący (znajdujący się w zestawie do czyszczenia pieca piekarskiego), antyelektrostatyczny

4.440-731
1 Sztuk.

Zestaw do czyszczenia pieca piekarskiego, antyelektrostatyczny

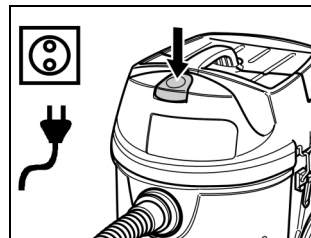
2.640-341
1 Sztuk.

Płaski filtr falisty

6.904-190
1 Sztuk.

Filtr membranowy

6.904-212
1 Sztuk.



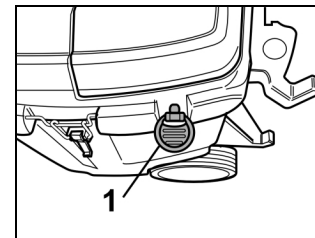
- Podłączyć wtyczkę do gniazda sieciowego
- włączyć i uruchomić urządzenie



Uwaga!

W celu zagwarantowania pewnej pracy odkurzacza w żadnym wypadku nie wolno nie dłużej niż przez 5 minut zasysać bez przerwy gorącego powietrza (maks. 270 °C).

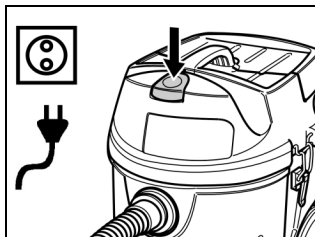
Czyszczenie filtra



Płaski filtr falisty należy czyścić w regularnych odstępach czasu, podczas odkurzania, jak i po pracy z urządzeniem.

- Kilkakrotnie poruszyć we wszystkie strony uchwyt wibratora filtra (1)

Odkurzanie na mokro



- Podłączyć wtyczkę do gniazda sieciowego
- włączyć i uruchomić urządzenie



Uwaga!

- Podczas odkurzania nie wolno wyjmować płaskiego filtra falistego.
- Przed odkurzaniem mokrych zanieczyszczeń zawsze należy wyjąć filtr membranowy. Wskazane jest używanie specjalnego worka filtracyjnego (na mokro) (zobacz systemy filtracyjne).

- Przy cieczach nieprzewodzących (na przykład emulsja wiertarska, oleje i tłuszcze) urządzenie nie wyłącza się przy pełnym pojemniku. Należy ciągle sprawdzać poziom płynu w pojemniku i pojemnik w porę opróżnić.

Wskazówka:

- Urządzenie wyłącza się samoczynnie po napełnieniu pojemnika z cieczą.
- Urządzenie wyłączyć i opróżnić pojemnik.
 - Płaski filtr falisty, elektrody i pojemnik należy po zakończeniu odkurzania na mokro wyczyścić i wysuszyć.

Wyłączenie z ruchu

- Wyłączyć urządzenie.

Ważna uwaga!

- Po każdym odkurzeniu należy opróżnić zbiornik i wyczyścić urządzenie.

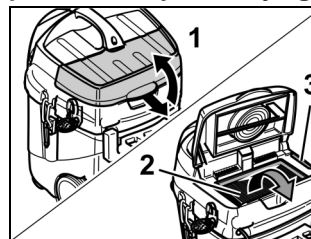
Czyszczenie i konserwacja



Niebezpieczeństwo!

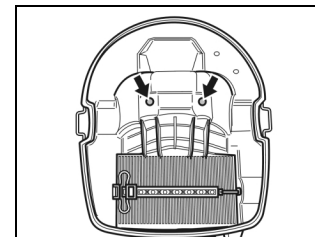
Przy tego typu pracach z urządzeniem zasysającym należy zawsze najpierw wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

Wymienić płaski filtr fałdowany lub filtr powietrza wychodzącego



- Otworzyć pokrywę filtra (1)
- Wymienić płaski filtr fałdowany (2) lub filtr powietrza wychodzącego (3)
- Zamknąć pokrywę filtra, zamknięcie musi być wyraźnie słyszalne

Wyczyścić elektrody



- Odblokować i zdjąć głowicę zasysającą
- Wyczyścić elektrody
- Założyć głowicę zasysającą i zablokować

Postępowanie w przypadku usterek

Turbina zasysająca nie pracuje

- Należy skontrolować przewód, wtyczkę, bezpieczniki i gniazdko.
- Włączyć urządzenie.

Turbina zasysająca wyłącza się

- Opróżnić pojemnik.

Turbina ssąca po opróżnieniu pojemnika nie ulega ponownemu rozruszeniu

- Urządzenie wyłączyć i odczekać 5 s, po 5 s ponownie włączyć.
- Wyczyścić elektrody i przestrzeń między nimi.

Moc ssania słabnie

- Należy przepchać zapchaną ssawkę, rurę ssącą, uchwyt, wąż ssący lub płaski filtr falisty.
- Czyszczenie filtra: Poruszyć uchwyt we wszystkie strony.
- Pokrywę filtra prawidłowo zamknąć aż zaskoczy.
- Wymienić płaski filtr falisty.

Wydostawanie się pyłu podczas ssania

- Sprawdzić prawidłowy montaż płaskiego filtra falistego.
- Wymienić płaski filtr falisty.

Automatyczne**wyłączanie(odkurzanie na mokro)nie funkcjonuje**

- Wyczyścić elektrody i przestrzeń między nimi.
- Należy nieustannie sprawdzać stan zapelnienia pojemnika, jeżeli znajduje się w nim płyn nieprzewodzący prąd.

Сухое пылеулавливание

Ручной режим работы



Внимание!

Запрещается включать пылесос в работу, если снят плоскоскладчатый фильтр.

- Данный прибор рассчитан специально для выполнения отсасывания в духовке.
- Для отсасывания имеющейся в духовке грязи прибор оснащен плоским складчатым фильтром (принадлежность).
- Грязь собирается в емкости.
- Самое позднее после 50 очисток духовки плоский складчатый фильтр должен очищаться или заменяться.
- При всасывании тонкодисперсной пыли можно дополнительно использовать мембранный фильтр.

Установка мембранного фильтра



- Расфиксировать и снять всасывающую головку
- Надеть мембранный фильтр на край резервуара
- Установить назад и зафиксировать всасывающую головку

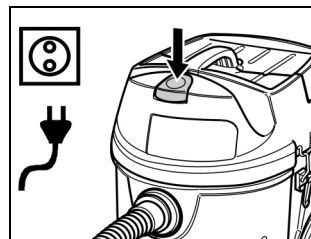
Для очистки духовок можно использовать следующие принадлежности / специальные принадлежности.

Всасывающий шланг (входит в комплект духовки), антистатический
4.440-731
1 шт..

Комплект духовки, антистатический
2.640-341
1 шт..

Плоский складчатый фильтр
6.904-190
1 шт..

Мембранный фильтр
6.904-212
1 шт..



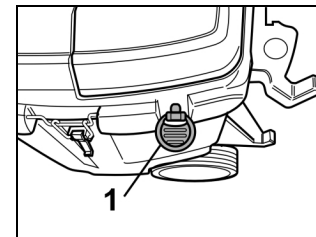
- Вставить вилку в розетку
- Включить прибор и приступить к работе



Внимание!

Для обеспечения надежной работы пылесоса ни в коем случае нельзя производить всасывание горячего воздуха больше 5 минут без перерыва.
(i ãñ. 270 °C)

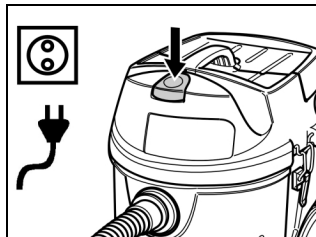
Очистка фильтра



Плоский складчатый фильтр необходимо чистить через регулярные интервалы, во время всасывания, а также в конце работы.

- Рукоятку встряхивателя фильтра (1) несколько раз переместить в ту или иную сторону

Влажное всасывание



- Вставить вилку в розетку
- Включить прибор и приступить к работе



Внимание!

- Запрещается включать пылесос в работу, если снят плоскоскладчатый фильтр.
- При всасывании влажных загрязнений необходимо всегда удалять мембранный фильтр. Рекомендуется использовать специальный (мокрый)карманный фильтр (смотри фильтровальные системы).
- При всасывании не проводящих электричество жидкостей (например, буровая эмульсия, масла и жиры) автоматическое отключение аппарата при достижении максимального уровня жидкости в ёмкости не срабатывает. Необходимо постоянно контролировать уровень заполнения и своевременно опорожнять контейнер.

Указание:

По достижении максимального уровня жидкости аппарат автоматически выключается.

- Выключить прибор и опорожнить контейнер.
- По окончании влажной уборки очистить и высушить плоскоскладчатый фильтр, электроды, а также контейнер.

Вывод из рабочего состояния

- Выключить прибор.

Важно!

- Опорожнять емкость после каждого использования и чистить прибор.

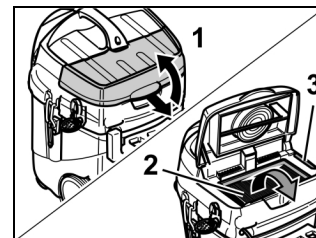
Уход и техобслуживание



Предупреждение!

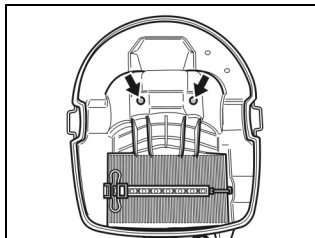
Перед выполнением любых видов работ на самом пылесосе всегда вначале вынуть розетку питающего кабеля из розетки.

Заменить плоскоскладчатый фильтр, соответственно фильтр отходящего воздуха



- Открыть крышку фильтра (1)
- Заменить плоскоскладчатый фильтр (2), соответственно фильтр отходящего воздуха (3)
- Закрыть до фиксации - должен раздаться различимый щелчок - откидную крышку отсека фильтра

Очистить электроды



- Расфиксировать и снять всасывающую головку
- Очистить электроды
- Установить назад и зафиксировать всасывающую головку

Возможные неисправности

Всасывающая турбина не запускается

- Проверить состояние кабеля, штекера, предохранителя и розетки.
- Включить устройство.

Всасывающая турбина отключается

- Опорожнить контейнер.

Всасывающая турбина после опорожнения контейнера не запускается

- Выключить прибор и выждать 5 сек, через 5 сек включить его снова.
- Очистить электроды, а также междуэлектродные промежутки.

Сила всасывания ослабевает

- Удалить засорения из всасывающего сопла, всасывающей трубы, рукоятки, всасывающего шланга или плоского складчатого фильтра.
- Очистка фильтра: Рукоятку несколько раз переместить в ту или иную стороны.
- Надлежащим образом зафиксировать крышку фильтра.
- Заменить плоскоскладчатый фильтр.

Выход пыли в окружающую среду в процессе отсасывания

- Проконтролировать правильность установки плоскоскладчатого фильтра.
- Заменить плоскоскладчатый фильтр.

Не срабатывает автоматика отключения (влажное всасывание)

- Очистить электроды, а также междуэлектродные промежутки.
- Постоянно контролировать уровень не токопроводящих жидкостей.

NT 361 Eco BS / NT 611 Eco BS

AT

Alfred Kärcher Ges. m.b.H.
Lichtblaustraße 7
A-1220 Wien

AU

Kärcher (Pty.) Ltd.
2/158 Browns Road
Noble Park 3174
Melbourne, Vict.

BE, LU, NL

Kärcher Benelux
Industrieweg 12
2320 Hoogstraden

BR

Kärcher Indústria e Comércio Ltda.
Av. Prof. Benedito Montenegro

n°419

Paulinia – Estado de Sao Paulo
CEP 13.140-000

CA

Kärcher Cleaning Systems Inc.
1770 Alstep Drive
Mississauga, Ontario L5S1W1

CH

Kärcher Variorapid AG
Industriestr. 16
CH - 8101 Dällikon

CZ

Kärcher spol. S. r. a.
Za Mototschnou
155 00 Praha – Stodůlky

DE

**Alfred Kärcher GmbH & Co
Vertrieb Deutschland
Friedrich - List - Straße 4
D - 71364 Winnenden**

DK

Kärcher A/S
Gejihavegaard 5
DK – 6000 Kolding

ES

Kärcher S.A.
Pol. Industrial Font del Radium
Calle Doctor Trueta 6-7
E - 08400 Granollers (Barcelona)

FR

Kärcher S.A.
Z.A. des Petits Carreaux
5, avenue des Coquelicots
F - 94865 Bonneuil s. Marne/CEDEX

FI

Kärcher Oy
Yrittäjätie 17
FIN - 01800 Klaukkala

GB

Kärcher (U.K.) Ltd.
Kärcher House
Beaumont Road
Banbury Oxon, OX 16 7TB

GR

Kärcher S.A.
Cleaning Systems
99 Aristoutelous & Ioanninon
GR - 136 71 Aharnes

HU

Kärcher Hungaria Kft.
H-2051 Biatorbagy (Vendelpark)
Tormasret ut 2

HK

Kärcher Ltd.
Unit 10, 17/FL. APEC Plaza
49 Hoi Yuen Road
Kwun Tong, Kowloon

IT

Kärcher S.p.A.
Via Elvetia 4
I - 25050 Cantello (VA)

JP

Kärcher (Japan) Co., Ltd.
Irene Kärcher Building
No. 2, Matsusaka-Daira 3-chome
Taiwa-cho, Kurokawa-gun
Miyagi, 981-34, Japan

NO

Kärcher A/S
Stanseveien 31
Po Box 114 Grorud
N - 0905 Oslo

PT

Neoparts
Comercio e Indústria Automovel, Lda
Largo Vitorino Damásio. 10
1200 Lisabon

PL

Kärcher Poland Ltd.
Sp. zo. o.
Ul. Godlewskiego 22
30-198 Kraków

SE

Kärcher AB
Box 24
S - 42502 Hisings - Kärra

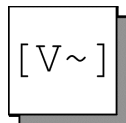
USA

Alfred Kärcher Inc.
P.O. Box 6510
1600 Cottontail Lane
Somerset, NJ 08875

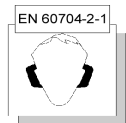
ZA

Kärcher (Pty.) Ltd.
P.O. Box 2417
Kempton Park 1620

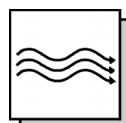
NT 361 Eco BS / NT 611 Eco BS



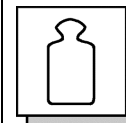
EUR: 230 V/1~50/60 Hz



63 dB (A)



max. 56 l/s

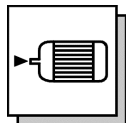


1.184-xxx
1.146-xxx

11,0 kg
15,0 kg



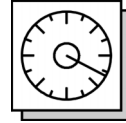
H05VV – F3 x 1,5 mm²



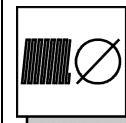
7,5 m

P max:
P nom:

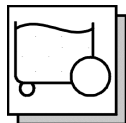
1380 W
1200 W



max. 235 mbar

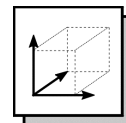


35 mm



1.184-xxx
1.146-xxx

34 l
55 l



1.184-xxx
570 mm x 370 mm x 535 mm

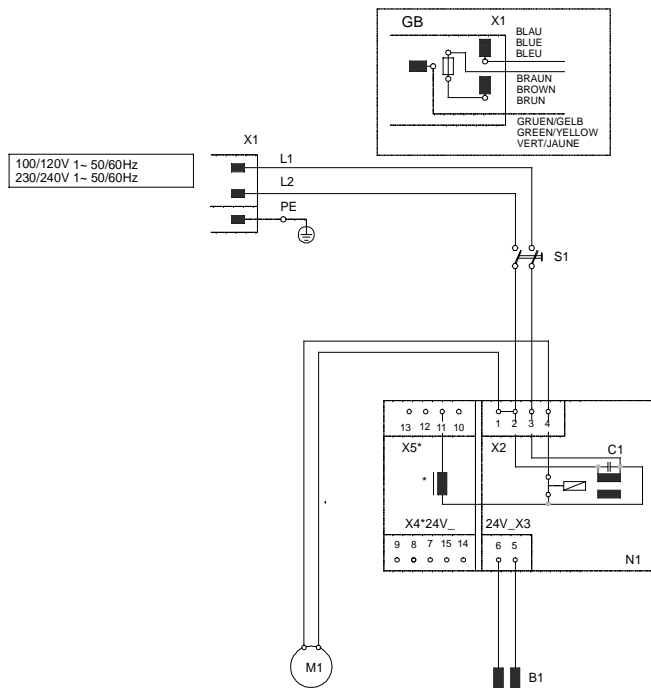
1.146-xxx
570 mm x 370 mm x 860 mm



1.184-xxx
1.146-xxx

20 l
40 l

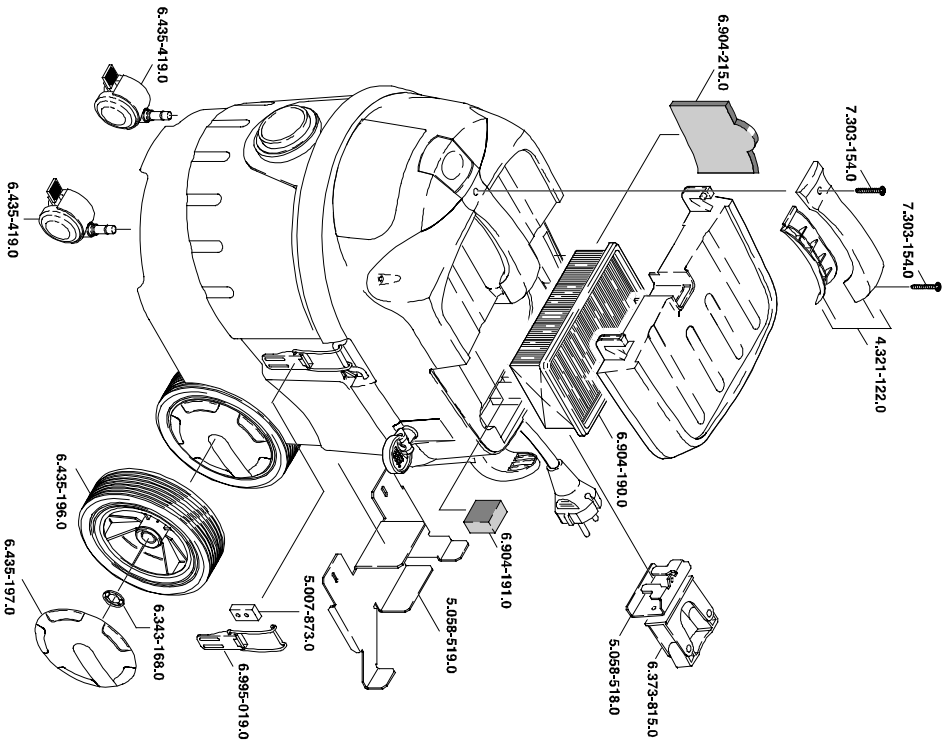
NT 361 Eco BS / NT 611 Eco BS



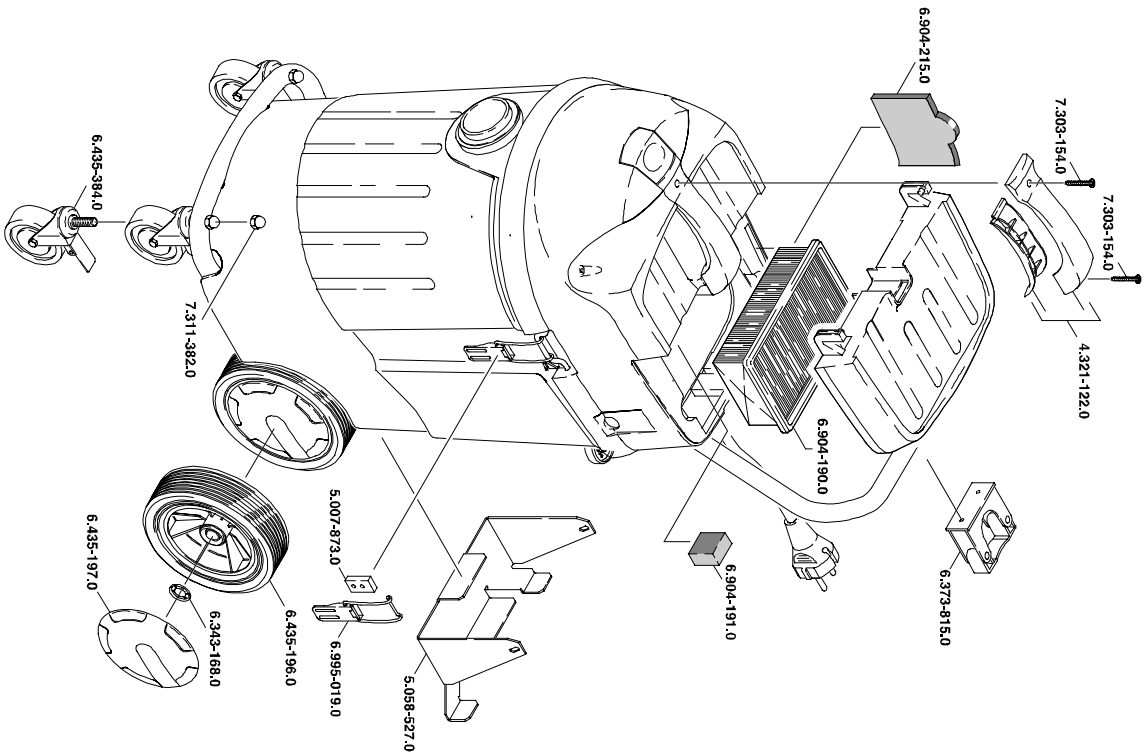
- B1** Elektroden
Electrodes
Electrodes
- C1** Entstörkondensator
Suppression Capacitor
Condensateur Antiparasites
- M1** Saugturbine
Suction Turbine
Turbine d'aspiration
- N1** Platine
Circuit Board
Platine
- S1** Schalter Turbine
Switch Suction Turbine
Interrupteur de Turbine
- X1** Stecker
Plug
Fiche
- X2 - X5** Steckkuplung
Plug-In Coupling
Raccord Prise

NT 361 Eco BS / NT 611 Eco BS

NT 361 ECO BS

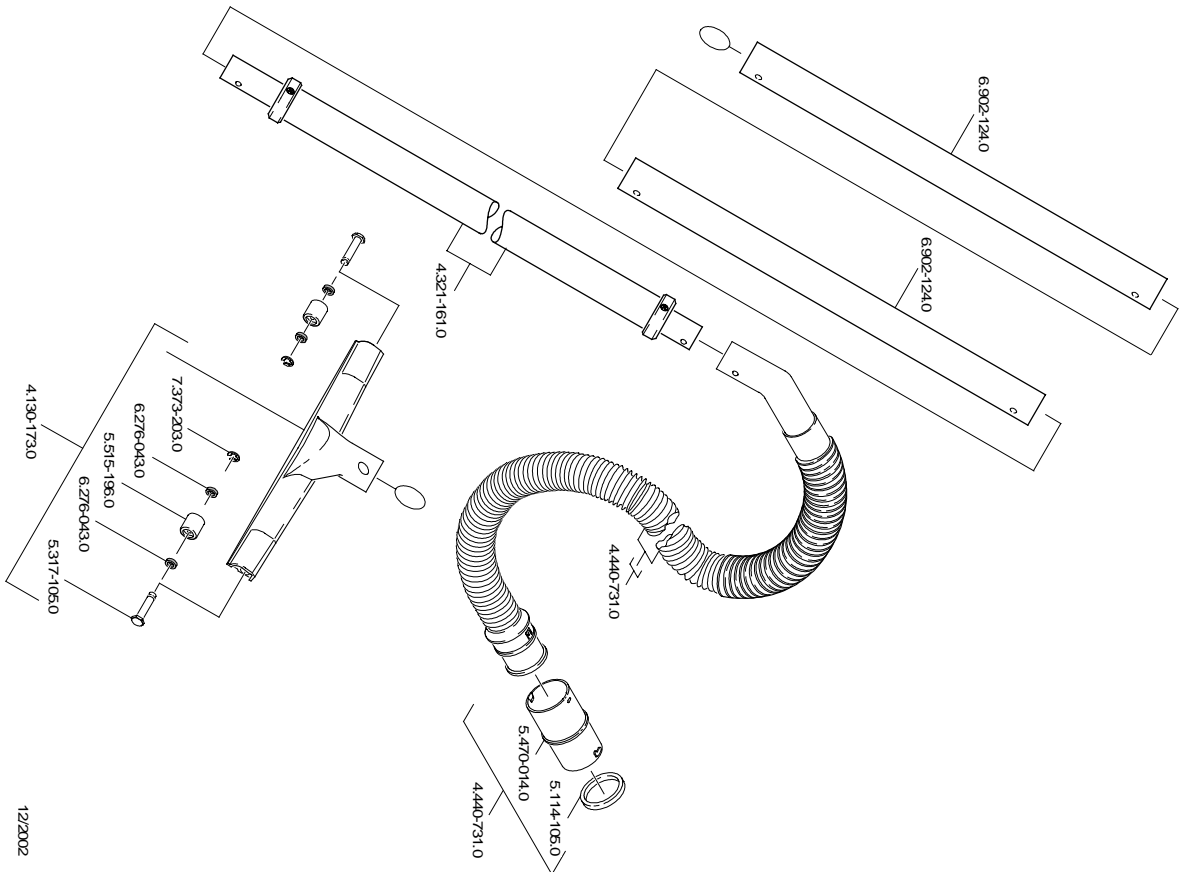


NT 611 ECO BS




NT 361 Eco BS / NT 611 Eco BS


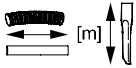


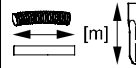










KÄRCHER
2.640-341



12/2002

Filtersysteme / Filter Systems / Système de filtres **NT 361 Eco BS / NT 611 Eco BS**

* BIA C geprüft; Rückhaltevermögen ≥ 99,9 % * BIA C approved; Retention ≥ 99,9 % * Contrôle BIA C; Conservation ≥ 99,9 %		Bestell-Nr. Order No. Numéro de référence		Menge Quantity Quantité	Normalstäube Normal dust Poussières normales	Feinstäube Fine dust Poussières fines	Abrasive Stäube Abrasive dust Poussières abrasives	Flüssigkeiten / nasser Schmutz Liquids / wet dirt Liquides / saletés humides
		NT 361 Eco BS	NT 611 Eco BS					
	Flachfilter * (PES) Flat pleated filter * (PES) Filtre plat à plis * (PES)	6.904-190	6.904-190	1	X	X	X	X

		Ø [mm]	 [m]	 [mm]			Ø [mm]	 [m]	 [mm]
	4.440-678	CDN 40	4,0			Bäckerset Baker-set Ensemble de boulangier	2.640-436	CDN 40	
	5.031-904	CDN 40							
	6.902-081	DN 40	0,5			Backofenset Baking-oven-set Ensemble de traitement au four	2.640-341	DN 35	
	6.906-554 6.903-018	DN 40 DN 40		360 370					
	6.903-033	DN 40	0,29			EL = elektrisch leitend electrical conductive conducteur électrique	C = Clip-Verbindung Clip connection Connexion de clip	DN = Konus-Verbindung Cone connection Connexion de cône	
	6.902-105	DN 40	0,20						
	6.407-109	C 40 DN 35							
	6.900-697	DN 35							
	6.900-425	DN 35	0,25						